

# RWT

**DEZEMBER 2024**

Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin  
Südwestfalz  
20. Jahrgang  
Redaktion & Anzeigen:  
06331-6980470 &  
0176-82381291  
rwt@mathias-edrich.de

**HITZELBERGER**  
Westfalz-Containerdienst

ZERTIFIZIERT GZG  
Entsorgungsfachbetrieb  
DIN EN ISO 9002  
ZERTIFIZIERT GZG

**06335**  
**256**

Kröpfer Straße 20 66957 Trulben

## AUTOSERVICE & LACKIEREREI STEFFEN SCHMIDT



**Wir brauchen Verstärkung:  
Fahrzeuglackierer (M/W/D)  
Gerne auch Quereinsteiger!**

- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung



**Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt**  
In der Schorbach 13 (Industriegebiet)  
66714 Waldfishbach-Burgalben

Tel. 0 63 33 - 775 01 40

E-Mail: autoservice-schmidt@web.de

www.autoservice-lackiererei-schmidt.de



Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie eine stimmungsvolle Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest - kommen Sie gut ins neue Jahr!



Vermittlung durch:  
**Marcus Apreck**, Generalvertretung  
Hauptstr. 116, D-66976 Rodalben  
marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de  
Tel. 0 63 31.25 88 88, Fax 0 63 31.25 88 80



Wir wünschen erholsame Weihnachtstage und Glück für das neue Jahr!

Ihre Anwaltskanzlei  
**Kerstin Weishaar**

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben  
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884  
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de  
www.kanzlei-weishaar.de

Mo.-Do: 08.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr  
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr ☎ 0176/67698020

Termine nach Vereinbarung

Stadt Pirmasens **im Advent 2024**

Rubbel Los Aktion  
Christmas Sky-Lounge  
Kreativ Markt  
Belznickel Markt 27.11. - 22.12.  
Offenes Weihnachts Singen

Alle näheren Informationen findest du hier

**Schöne Adventszeit**

Wieder mit **SCHLITTSCHUH-BAHN** auf dem Schloßplatz

Eine Initiative des PIRMASENSmarketing

**Weitere Blutspende-Termine im Magazin auf Seite 26!**

## SPENDE BLUT



### TERMINE:

**Waldfishbach-B. Donnerstag, 12.12.**

16:00 - 20:00 Uhr,

Maria Rosenberg,

Tagungshaus,

Rosenbergstr. 22

Bitte Termin reservieren!



**Thaleischweiler-Fr. Mittwoch, 18.12.**

16:00 - 19:30 Uhr,

Dorfgemeinschaftshaus,

Hauptstr. 1

Bitte Termin reservieren!



**Pirmasens Freitag, 27.12.**

15:00 - 19:30 Uhr,

TVP-Halle, Turnstr. 20

Bitte Termin reservieren!



FeierSaal Pirmasens  
KISS Tribute  
**07.12.24**  
FeierSaal Pirmasens  
Einlass ab 19 Uhr

Online Tickets: feiersaal-pirmasens.de  
Hard Tickets: ADAC Pirmasens

Weitere Konzerte:

25.01.	Journey Tribute	The Journey Experience	G E S C H E N K
01.02.	Pink Floyd Tribute	Eklipse	T I P P
05.04.	Westernhagen Tribute	Halleluja	
10.05.	Mrs. Greenbird		

# Unsere Weihnachtsspecials...



**Renault Clio TCe 90 Techno**

KM: 2500  
 Leistung: 66KW / 90PS  
 EZ: 08-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem,  
 Parksensoren vorne+hinten+Kamera,  
 Sitzheizung, u.v.m.

Gesamtverbrauch (L/100KM)  
 Kombiniert: 5,9  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 134  
 Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 20.880,- €**  
 UVP ~~24.439,- €~~



**Renault Twingo E-Tech Urban Night**

KM: 1200  
 Leistung: 66KW / 90PS  
 EZ: 06-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem,  
 Parksensoren, Aluräder, u.v.m.

Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
 Kombiniert: 15,4 kWh  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
 Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 25.880,- €**  
 UVP ~~31.929,- €~~



**Renault Captur TCe 90 Techno**

KM: 1000  
 Leistung: 66KW / 90PS  
 EZ: 11-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem,  
 Parksensoren vorne & hinten &  
 Kamera, Licht-/Regensensor, u.v.m.

Gesamtverbrauch (L/100KM)  
 Kombiniert: 5,9  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 133  
 Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 23.880,- €**  
 UVP ~~28.889,- €~~



**Renault Symbioz E-TechFull Hybrid 145 Esprit Alpine**

KM: 1150  
 Leistung: 105KW / 145PS  
 EZ: 11-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem,  
 Parksensoren vorne & hinten &  
 Kamera, u.v.m.

Gesamtverbrauch (L/100KM)  
 Kombiniert: 4,7  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 107  
 Effizienzklasse: C

**HAMMER -PREIS 32.880,- €**  
 UVP ~~37.419,- €~~



**Renault R5 E-Tech 100% electric Techno 150 Comfort Range**

KM: 1200  
 Leistung: 110KW / 150PS  
 EZ: 11-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem,  
 LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne  
 & hinten & Kamera u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
 Kombiniert: 15,2 kWh  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
 Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 34.880,- €**  
 UVP ~~36.929€~~

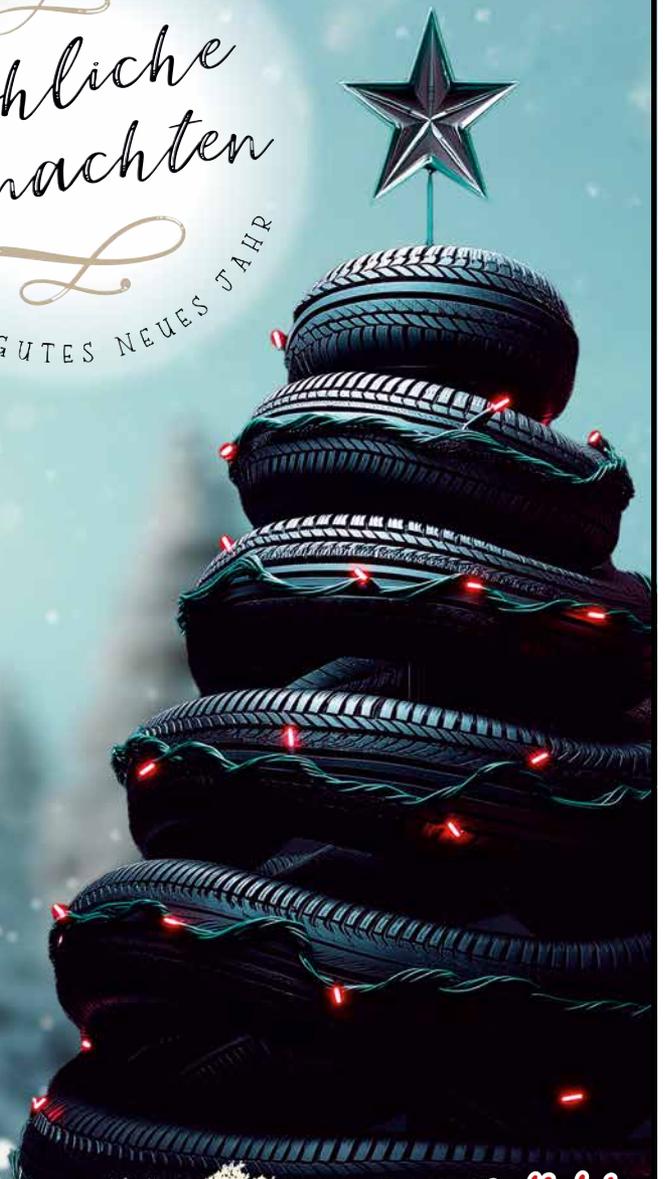


**Renault Scenic Esprit Alpine 220 Long Range**

KM: 1500  
 Leistung: 160KW / 220PS  
 EZ: 06-2024  
 TÜV/AU: NEU  
 Klimaautomatik, Navigationssystem,  
 LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne  
 & hinten & Kamera u.v.m.  
 Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
 Kombiniert: 17,7 kWh  
 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
 Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 48.880,- €**  
 UVP ~~58.699,- €~~

WIR WÜNSCHEN  
 Fröhliche  
 Weihnachten  
 EIN GUTES NEUES JAHR



-AUTOHAUS -  
**WINNWA**

kompetent  
 und freundlich

**AUTOHAUS WINNWA  
 GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11 | 66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230

www.autohaus-winnwa.de

**Probefahrt jederzeit möglich!**

(Bitte vereinbaren Sie einen Termin per Telefon oder E-Mail)

www.hirtle.de **Dezember**




*Do BISCHES gudd UNNA!*

Mo	02.12.	Gemischtes Gulasch mit Nudeln (1,2)
Di	03.12.	Leberknödel m. Soße, Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	04.12.	Schnitzel "Hawaii" mit Röstis (1,2)
Do	05.12.	Zigeunerrollbraten mit Spätzle (1,2)
Fr	06.12.	Dampfnudeln mit Vanillesoße (1,2,4)
Sa	07.12.	Eiersalat mit Wedges (1,2)
Mo	09.12.	Haschee mit Nudeln (1,2)
Di	10.12.	Bratwürste mit Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	11.12.	Schnitzel mit Blumenkohl u. Kartoffeln (1,2)
Do	12.12.	Burgunderbraten, Knödel u. Rotkraut (1,2)
Fr	13.12.	Brasil. Rahmgulasch mit Reis (1,2)
Sa	14.12.	Wurstsalat mit Pommes (1,2,5)
Mo	16.12.	Hackfleisch-Nudelaufauf (1,2)
Di	17.12.	Pfefferrahmschweinesteak mit Pommes (1,2)
Mi	18.12.	Kotelett m. Erbsen, Möhren u. Püree (1,2)
Do	19.12.	Tiroler Gulasch mit Bandnudeln (1,2)
Fr	20.12.	Lachslasagne (1,2)
Sa	21.12.	Doppelte Currywurst mit Pommes (1,2)
Mo	23.12.	Frikadellen, Kohlrabi u. Kartoffeln (1,2)
Di	24.12.	Heiße Theke (1,2,5)
Mi	25.12.	- 1. Weihnachtstag -
Do	26.12.	- 2. Weihnachtstag -
Fr	27.12.	Backfisch mit Kartoffelsalat (1,2)
Sa	28.12.	Halbes Hähnchen mit Pommes (1,2)
Mo	30.12.	Schaschliktopf mit Reis (1,2)
Di	31.12.	Hoorische mit Speckrahmsauce (1,2)

Unsere Gerichte werden täglich frisch zubereitet!

**Unsere Filialen:**

Stammhaus	Kaufland PS	Kaufland Landstuhl	Kaufland KL	Penny-M. Thaleischw.-Fr.	K in Lautern	Saarpark-Center
Hauptstr. 141	Wiesenstr. 5	Torfstr. 8	Pariser Str. 123	Bahnhofstr. 52	Fackelrandell 1	Stummplatz 1
66976 Rodalben	66954 Pirmasens	66849 Landstuhl	67655 Kaiserslautern	66987 Thaleischweiler-Fr.	67655 KL	66538 Neunkirchen
06331-173 23	06331-146 846	06371-946 039	0631-354 91 29	06334-984 525	0631-414 777-00	06821/9 123 111

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Zeichenerklärung: 1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Geschmacksverstärker, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Farbstoff, 5 mit Phosphat

Zusatzstoffliste siehe Theke Für Druckfehler keine Haftung

## Salzgrotte - Rodalben

Inh. Melanie Bäsel Hauptstraße 147 66976 Rodalben  
Tel. 0 63 31/5 08 37 11



### Es Weihnachtet sehr...

Verschenken Sie ihren Liebsten doch zu Weihnachten einen Gutschein der Salzgrotte - Rodalben (Kosmetik, Nageldesign, Massagen, Fußpflege, Salzgrotte ...)

**& Entspannung, Wellness Wohlbefinden.**

---

### EVENTS

## Tibetische Klangreise

20.12.24 | 19 Uhr



Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten ein besinnliches Weihnachten und erholsame Feiertage.  
Kommen Sie gut in das neue Jahr!

**Urlaub vom 23.12.24-06.01.25**

Weitere Events: [www.salzgrotte-rodalben.de](http://www.salzgrotte-rodalben.de) oder Facebook

# Liebe Leser,

Seien wir ehrlich, der Dezember ist auch nur eine Fortsetzung des Novembers unter einem anderen Namen, Zumindest beim Blick aus dem Fenster auf das Wetter. Aber natürlich ist der Dezember wie jedes Jahr ein ganz besonderer Monat. Weil: Alle Jahre wieder....! Los geht es schon gleich zu Anfang mit den Weihnachtsmärkten, und dann stimmt der Nikolaustag auf die beliebtesten Feiertage im Jahr ein. Heilig Abend, 1. und 2. Weihnachtsfeiertag. Und wer Glück hat, muss dann – Proschd Neijohr! – in diesem Jahr nicht mehr arbeiten! Dass der Dezember der Monat ist, an dem man traditionell Geschenke kauft, hat sich schon seit gefühlten tausend Jahren herumgesprochen. Die Kritik an dem Geschenke-Marathon auch. Doch sollte man sich über jedes Geschenk, auch wenns vielleicht nicht so richtig passt, freuen. Denn (fast) immer ist es doch eine kleine Liebeserklärung oder zumindest eine nette Geste, auch wenn nett sein nicht besonders hoch im Kurs zu stehen scheint. Ein entspannter Umgang miteinander ist so angenehm wie notwendig. Dann gibt es auch noch Menschen, insbesondere Kinder, die freuen sich schon über ein regelmäßiges warmes Mittagessen – weil das für sie gar nicht selbstverständlich ist. Da sollten wir der Kindertafel oder dem Kinderschutzbund dankbar sein, die sich zumindest um einige dieser Kinder kümmern! Wenn Sie selbst in der Weihnachtszeit etwas für Kinder aus finanziell und sozial benachteiligten Familien tun wollen, in unserem Heft finden Sie Spendenadressen dafür. In diesem Sinne wünschen wir einige entspannte Tage im Kreise Ihrer Lieben und ein hoffentlich gesundes neues Jahr.

Ihr Team vom RWT-Magazin

## KUCHEMS... Bier erleben!

### BRAUHAUS AM SCHLOSSPLATZ

Hauptstraße 13-15 • Pirmasens  
☎ (0 63 31) 21 38 94, Fax 21 38 95

*Wir wünschen frohe Weihnachten & guten Rutsch ins neue Jahr*

**Öffnungszeiten zwischen Weihnachten & Neujahr:**

- 23. Dez. geöffnet
- 24. Dez. geschlossen
- 25. bis 30. Dez. jeweils bis 23 Uhr geöffnet
- 31. Dez. geschlossen
- 1. Jan. 2025 geschlossen

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Montag Ruhetag  
Dienstag bis Sonntag von 11.30 Uhr bis 23.00 Uhr  
Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 21.00 Uhr  
Freitag & Samstag bis 21.30 Uhr  
[www.kuchems-brauhaus.de](http://www.kuchems-brauhaus.de)

## JEANS WORLD

Hauptstr. 148  
66976 Rodalben  
Tel. 06331/10314

**Riesen Auswahl an Damen & Herrenjeans**

Ich wünsche fröhliche, ruhige Weihnachtstage und einen guten Start ins neue Jahr!





NO EXCESS THE DUTCH CLOTHING COMPANY

KEY-LARGO

Alles für Sie & Ihn!

über 1000 Jeans verschiedener Marken & eine riesige Auswahl an Oberbekleidung für Damen & Herren auf über 160 m<sup>2</sup> Ladenfläche

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag: 09.30 - 12.00 und 14.30 - 18.00 Uhr  
Samstag: 09.30 - 12.00 Uhr

# GOLDANKAUF SOHN

*Wir wünschen  
frohe Weihnachten!*

**Zauberhafte  
Deko & Geschenkartikel**

Montag, Dienstag, Donnerstag & Freitag  
Von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr durchgehend geöffnet!

Bahnhofstraße 11 • 66953 Pirmasens  
Telefon: 0 63 31 / 228 70 70

## Ankauf ist Vertrauenssache

Goldankauf Sohn: Tochter von Gabriele Sohn arbeitet sich ein

„Wenn Sie Gold verkaufen möchten, dann ist jetzt eine sehr gute Zeit dafür“, sagt Goldexpertin Gabriele Sohn mit Blick auf den hohen Kurs. Sie ist seit 14 Jahren im Goldankauf tätig, seit sieben Jahren hat sie ihre Geschäftsräume in der Bahnhofstraße Pirmasens, in den Elka-Kolonnaden. Nun hat sie seit November Unterstützung durch ihre Tochter Jessica Demmere.

■ „Ich habe natürlich die Hoffnung, dass Jessica das Geschäft in nicht allzu ferner Zukunft ganz übernimmt und meine Nachfolge antritt“, sagt Gabriele Sohn. Sie kauft Schmuck aus Gold an, Zahn- und Altgold, dazu

auch Silber und Münzen. Zudem auch gängige Goldmünzen wie Maple Leaf oder Krügerrand, auf Anfrage. Bei Gold seien es oft Erbstücke oder Schmuck, der nicht mehr getragen werde, so die Expertin. „Der Ankauf von Edelmetallen ist immer Vertrauenssache“, sagt Gabriele Sohn. Dieses Vertrauen in ihre Expertise habe sie mit den Jahren bei ihren Stammkunden aufgebaut.

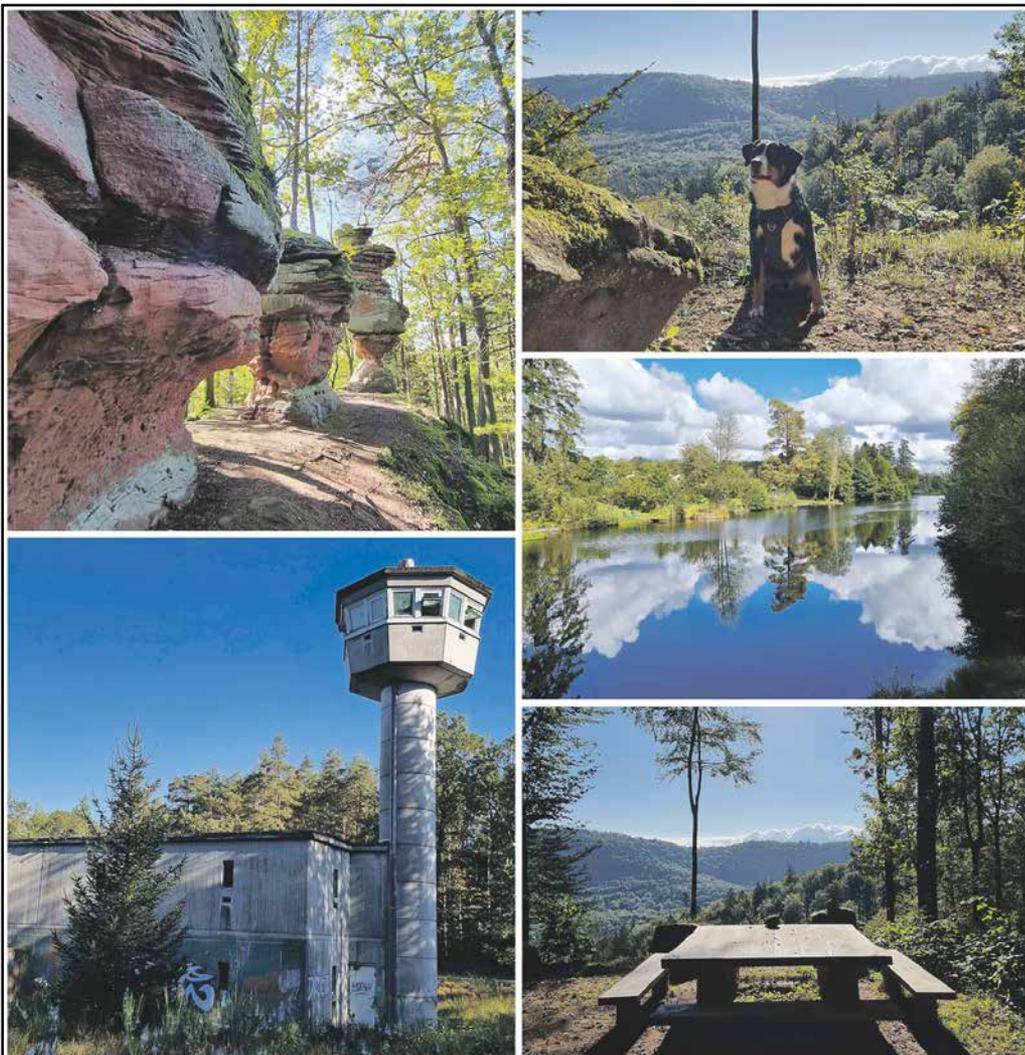
**Wer alten Gold- und Silberschmuck oder Münzen vorbeibringt, erhält auf Wunsch ein unverbindliches Angebot und kann sich dann später entscheiden.**

■ In ihren ansprechend gestalteten Geschäftsräumen verkauft sie zudem sorgfältig ausgesuchte Deko- und Geschenkartikel und Wohnaccessoires. Von Kerzenständern und Tischleuchten bis zu Bilderrahmen oder Vasen. Kunstblumensträuße dafür bindet Gabriele Sohn sogar selbst. Weihnachtsdeko von traditionell bis originell steht nun im Geschäft in der Bahnhofstraße im Vordergrund.

Atkuelle Informationen finden Sie auch auf Facebook unter:  
[www.facebook.com/GoldankaufG.Sohn](http://www.facebook.com/GoldankaufG.Sohn)



## Wanderlust von SaBo



SaBo, das sind wir: Sabrina (43 Jahre) und Boswell, ein 5-jähriger Appenzeller Sennenhund. Beide wohnen wir mit meinem Lebensgefährten/Herrchen in Rodalben und gehen täglich gemeinsam zur Arbeit. Zum Ausgleich zu unserer Büroarbeit verbringen wir unsere Freizeit gerne in der Natur um dem Alltagsstress zu entfliehen. Wir lieben die gemeinsame Zeit beim Wandern durch die Schönheit der Wälder, über die schmalen Pfade, vorbei an bizarren Felsformationen, Quellen, Wasserfällen, Bachläufen, Weihern, über Wiesen, Äcker, Felder und genießen die weiten Ausblicke von den abgesicherten Aussichtsfelsen.

### Jüngstberg-Tour Bundenthal/ Bruchweiler-Bärenbach

■ Wir parken auf dem Parkplatz am Dorfplatz (Navigation: Landgrafenstraße 44, 66996 Ludwigswinkel) und folgen dem orangenen Wegweiser mit den weißen Rumbergtürmen.

- Parkplatz
- Area 1 (ehem. Sonderwaffenlager der US-Armee)
- Aussichtspunkt Rumberg mit Rastplatz
- Rumbergtürme (Ostfels, Lochfels, Wespenfels,
- Habichtfels und Kastenfels)
- Spitzer Felsen
- Rösselweiher
- Rösselquelle
- Badensee Sägmühlweiher
- Parkplatz

Die Tour ist ca. 11,2 km lang,  
Auf- und Abstieg: 240hm

**Viel Spaß  
beim Wandern!**

Weitere Wanderungen  
auch auf Facebook  
„Wanderlust von SaBo“



# Traditionelles Christbaumschmücken

bis **23. Dezember**

verschenken wir wieder  
**Rabatte !!!**

bis zu  
**25%**  
auf Ihre Fassung



Wir wünschen viel Spaß  
beim Feiern, tolle Geschenke  
unterm Weihnachtsbaum und einen  
entspannten Jahreswechsel.



[www.mayer-optik.info](http://www.mayer-optik.info)

Angebote im  
**Dezember**



**KEINE FRONTSCHIEBE?  
DEIN OPTIKER HAT BESTIMMT EINE IDEE.**

**EXKLUSIV BIS 24.12.2024**

**MAYER  
OPTIK &  
AKUSTIK**

Hauptstraße 114  
66976 Rodalben  
Tel. 06331 - 18612  
Fax 06331 - 16351  
kontakt@mayer-optik.info  
www.mayer-optik.info

## GLEITSICHTANGEBOTE

ab 199



**BASIC**

- Standard-Gleitsicht-Gläser\*\*
- normaler Zwischen- und Lesebereich

ab 449



**KOMFORT**

- Komfort-Gleitsicht-Gläser\*\*
- breiterer Zwischen- und Lesebereich
- Entspiegelung
- Hartschicht

ab 589



**INDIVIDUAL KOMFORT**

- Individual-Komfort-Gleitsicht-Gläser\*\*
- Individuell auf Sie optimierter sehr breiter Zwischen- und Lesebereich
- Super-Entspiegelung
- Hartschichtveredelung
- Clean-Coat nochmals leichter
- Ultra-Entspiegelung
- Hartschichtveredelung
- Clean-Coat

ab 899



**PREMIUM KOMFORT**

- Premium-Komfort-Gleitsicht-Gläser\*\*
- Die breitesten Zwischen- und Lesebereiche, welche technisch möglich sind, durch individuelles Freeform-Design
- Formoptimiert und daher nochmals leichter
- Ultra-Entspiegelung
- Hartschichtveredelung
- Clean-Coat

**tina's laufsteg**  
... einfach anziehend!



Wir wünschen Ihnen eine **zauberhafte Weihnachtszeit** und Glück im neuen Jahr

**hauptstraße 157**  
66976 Rodalben

**telefon 06331/140421**  
www.tinas-laufsteg.de

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Mi 10.00 - 12.00  
& 14.30 - 18.00 Uhr  
Do - Fr 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 12.30 Uhr

# Magische Momente erleben

Die Wintersaison im

**EUROPA PARK®**

Erlebnis-Resort

Der Europa-Park hüllt sich in ein zauberhaftes Winterkleid und öffnet seine Türen vom 30. November 2024 bis zum 12. Januar 2025 (außer 24./25. Dezember) für die besinnlichste Zeit des Jahres. Die 17 europäischen Themenbereiche verwandeln sich in ein Winterwunderland und über 3.000 verschneite Tannenbäume säumen die Wege. Weihnachtliche Shows versprechen eindrucksvolle und stimmungsvolle Unterhaltung. Die ganzjährig geöffnete Wasserwelt Rulantica bietet mit zahlreichen Wasserattraktionen einen actionreichen Tag für die ganze Familie. Wer seine Liebsten zu Weihnachten mit einem exklusiven Erlebnis für alle Sinne überraschen möchte, sollte sich den Besuch der Restaurant-Weltneuheit Eatrenalin nicht entgehen lassen. Mit einer Übernachtung in einem der sechs parkeigenen 4-Sterne (Superior) Hotels oder im gemütlichen Camp Resort können Winterfans den Kurzurlaub traumhaft ausklingen lassen.

### Winterlicher Fahrspaß mit über 100 Attraktionen und Shows

■ Gleich nach Betreten des Europa-Park verzaubert die romantische Deutsche Allee die Besucher mit einem prachtvoll geschmückten Weihnachtsbaum voller glänzender Christbaumkugeln, dem Duft von gebrannten Mandeln und weihnachtlicher Musik. Bei einer Fahrt mit dem imposanten Riesenrad „Bellevue“ im Themenbereich Portugal lassen die Besucher den Blick über den winterlich dekorierten Europa-Park schweifen, während sie in 55 Metern Höhe in beheizten Gondeln entspannen. Über 3.000 verschneite Tannenbäume, funkelnde Lichter und weihnachtliche Dekoration sorgen für eine einzigartige Atmosphäre. Rasant geht es auf der Achterbahn-Neuheit „Voltron Nevera powered by Rimac“ zu, wo die Fahrgäste insgesamt sieben Mal über Kopf stehen und mit bis



zu 100 km/h durch die kroatische Landschaft gewirbelt werden. Die funkelnde „Zauberschluft der Diamanten“ lässt sich bei einer Fahrt mit dem Familienklassiker „Alpenexpress Enzian“ erleben. Zahlreiche Indoor-Attraktionen, wie das Flying-Theater

„Voleterium“ oder das Geisterschloss „Castello dei Medici“, bieten die perfekte Gelegenheit zum Aufwärmen.

■ Insbesondere auf Kinder warten in Deutschlands größtem Freizeitpark aufregende Winterhighlights: In der „FIS Snowkidz – Kinderskischule“ im Österreichischen Themenbereich wagen sie mit der Unterstützung von geschulten Skilehrern die ersten Versuche auf Skiern oder rodeln in den Snow-Tubes rasant den Hügel hinab. Im skandinavischen Themenbereich bietet der Europa-Park in Kooperation mit der Skischule Thoma die „Skitty World Nordic“, eine Skilanglaufwelt für Kinder und Jugendliche an. Auf der

seit 1996 **H. Schneider LOTTO**  
Tel.: 06331/258820  
Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben

Hauptstraße 142  
66976 Rodalben  
www.schneiderlotto.de  
info@schneiderlotto.de

**Heike Schneider 06331/258820**

Ein frohes **Weihnachtsfest & fürs neue Jahr Gesundheit & viel Glück!**  
Ihre Heike Schneider

**Urlaub 27.12.23 - 01.01.24**

**Öffnungszeiten:**  
Mo geschlossen  
Di - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
und 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 8.30 - 13.00 Uhr



• Schreibwaren • Spiele • Geschenke • Schulbedarf • Papeterie

Buchhandlung **Leserate Hobbytique**



Hauptstraße 130  
66976 Rodalben  
Tel. 0 63 31/1 64 17  
Fax 0 63 31/14 47 64  
hobbytique@gmx.de

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest & für das neue Jahr Gesundheit, Zufriedenheit & Erfolg.

## Werbekreis Rodalben

Einmal kurz geblinzelt – und schon ist ein Jahr vorbei. Gönnen Sie sich bewusst ein paar entspannte Tage im Kreise Ihrer Liebsten und kommen Sie gesund ins neue Jahr!

Ihr Werbekreis Rodalben



großen Eislauffläche neben dem „Fjord Rafting“ ziehen die Gäste ihre Kreise. Die „WinterWunderWelt“ in der spanischen Arena bietet jungen Besuchern jede Menge Möglichkeiten, um sich auszutoben. Das „Postamt Himmelsporten“ in England ist liebevoll dekoriert und führt die Kinder von der Krippe bis in die weihnachtliche Geschenkfabrik. Dort wartet auch der Weihnachtsmann mit einer kleinen Überraschung auf die Jüngsten und nimmt ihre Wünsche entgegen.

Für weihnachtliche Stimmung sorgen in vielfältigen Shows auch die internationalen Künstler, welche die Besucher mit bestem Entertainment in eine zauberhafte Welt entführen. Wunderschöne Kostüme und professionelle Inszenierungen beeindruckten das Publikum. Bei der spektakulären Eisshow „Surpr'ce presents a Christmas Dream“ verzaubern internationale Eiskunstläufer die Gäste mit wunderbarer Anmut und Akrobatik. Innovative, zeitgenössische Ideen machen die „Winter Zirkus Revue“ zu einem packenden poetischen Erlebnis für die ganze Familie. „Season of Light“ im Globe Theater erzählt von der Freude und Gemeinschaft, die die besondere Weihnachtszeit ausmacht. Täglich ab 17 Uhr gibt es bei „Miraculeaux – Mapping Show“ jede halbe Stunde auf der Fassade des „Eurosat – CanCan Coaster“ ein fantastisches, nie gesehenes Spiel aus Licht und Farben zu bestaunen – Weihnachtszauber garantiert.

Nach den großen Erfolgen der letzten Jahre kehren Ross Antony und Paul Reeves erneut ins Globe Theater zurück und präsentieren vom 20. bis zum 24. November drei Mal täglich die Show „Crazy Christmas – Weihnachten mit Schuss!“ mit ihren liebsten Weihnachtshits.

**Winterliche Gaumenfreuden**

Kulinarische Wünsche werden beim weitläufigen Weihnachtsmarkt um den Europa-Brunnen und im Historischen Schlosspark Balthasar wahr. Dort können die Besucher gemütlich schlendern und allerlei



Delikatessen verkosten. Außerwöhnliche Lichterfiguren tauchen den Schlosspark in leuchtende Farben. Traditionelle Handwerkskunst versetzt die Besucher des altertümlichen Christkindlmarks in „Irland – Welt der Kinder“ in vergangene Zeiten zurück. Leckere Spezialitäten gibt es nicht nur auf dem Weihnachtsmarkt, sondern darüber hinaus an zahlreichen Ständen und in den gemütlichen Restaurants und Cafés im Europa-Park. Neben heißem Glühwein und Punsch genießen die Gäste winterliche Crêpes-Variationen, frisch gebackene Baumstriezel, oder herzhaftes Hirschgulasch. In der kalten Jahreszeit verwandelt sich der Pavillon im Französischen Themenbereich in eine warme Backstube, in der die Besucher in gemütlicher Stimmung unter liebevoller Anleitung der Kambly Konditoren selbst Lebkuchenherzen verzieren können. Außerdem kehrt die gemütliche „ERDINGER Hütt'n“ in den Themenbereich Portugal zurück, in der die Besucher mit zünftigen Delikatessen verwöhnt werden. An ausgewählten Abenden lädt das Küchenteam außerdem zu geselligem Zusammensein mit Live-Musik und einem 3-Gänge- Menü ein.

**Mystisches Wasservergnügen**

In der Wasserwelt Rulantica entfliehen die Besucher den trüben Wintertagen und erleben unvergesslichen Wasserspaß.

Zahlreiche Rutschen, ein riesiges Wellenbecken und ein aufregender Wasserspielplatz sorgen für grenzenloses Vergnügen. An kalten Wintertagen lädt Europas größte Speed-Rutsche „Vikingsløp“ zu einem aufregenden Wetrutsch ein. Für Erholungssuchende ist ein Aufenthalt im exklusiven Ruhe- und Saunabereich „Hyggedal“ optimal. Im Bereich „Nordiskturn“ gibt es sechs luxuriös eingerichtete Tages-Suiten, die exklusiv hinzugebucht werden können. Im Anschluss an ihren Besuch in der Wasserwelt können die Gäste zudem auf einer Kunsteisfläche vor dem Restaurant „Bubba Svens“ im Hotel „Kronasår“ ihre Runden ziehen.



Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wie heißt das Riesenrad im Themenbereich Portugal? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de. Einsendeschluß ist am 13. Dezember. Die Gewinner werden am 14. Dezember unter www.mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt veröffentlicht!



Der Europa-Park ist in der Zeit vom 30. November 2024 bis zum 12. Januar 2025 (außer 24./25. Dezember) täglich von 11 bis 19 Uhr geöffnet. Tickets sind tagesbasiert online unter tickets.mackinternational.de verfügbar oder in Kombination mit einer Übernachtung unter reservation.europapark.de. Infoline: +49 (0) 7822 77-6688.

Rulantica ist täglich von 9:30 bis 22 Uhr geöffnet (außer 24./25. Dezember, am 31. Dezember bis 19 Uhr, für Gäste der Europa-Park Hotels täglich ab 9 Uhr geöffnet). Tickets sind tagesbasiert online verfügbar. Aufgrund der begrenzten Kapazität ist eine Online-Buchung unter tickets.rulantica.de vorab notwendig. In Kombination mit einer Übernachtung sind die Tickets unter reservations.europapark.de verfügbar. Infoline: +49 (0) 7822 77-6655. Aktuelle Informationen sowie Eintrittspreise unter rulantica.de.

# Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

## 2025

Wir wünschen Ihnen **zauberhafte Weihnachten** und viele **Lichtblicke im Jahr 2025!**

Jetzt schon ans **Schenken denken!**

Alle Veranstaltungen

**08. Februar 2025**  
**ANOUK**  
**Das Kindermusical**

Entdecken Sie das neue Kindermusical für die ganze Familie. Basierend auf den beliebten Kinderbüchern von Hendrikje Balmeyer und Peter Maffay entsteht derzeit eine beeindruckende Inszenierung für Kinder ab vier Jahren, dass große und kleine Entdecker in eine fantasievolle Welt voller Abenteuer entführt. Mit ihren Charakteren und faszinierenden Schauplätzen beflügelt die Bühnenadaptation die Vorstellungskraft und stärkt den Glauben an die Kraft der Träume.

**08. Februar 2025**  
**Beginn: 16:00 Uhr**

**03. April 2025**  
**NASHVILLE Live**

Direkt aus Music City, USA, entführt das US-amerikanische Country-Musik-Spektakel "Nashville Live" das Publikum in die Innenstadt von Nashville und nimmt die Zuschauer mit auf eine Reise durch die Geschichtsbücher der Country-Musik mit einigen der größten Stars. Erleben Sie die Hits von Johnny Cash, Willie Nelson, Dolly Parton, Garth Brooks und vielen mehr. LIVE mit einigen der angesagtesten Country-Musikern. Eine Revue zurück in die Grand Old Opry und durch die Geschichte der Country-Musik.

**03. April 2025**  
**Beginn: 20:00 Uhr**

**Kontakt:**  
Bürgerhaus Schuhfabrik | Friedhofstraße 3  
67714 Waldfishbach-Burgalben  
Telefon: 06333 925-221 | Fax: 06333 925-202  
E-Mail: buergerhaus-schuhfabrik@waldfishbach-burgalben.de

**Vorverkauf:**  
Tickets online: www.reservix.de  
in 67714 Waldfishbachbach-Burgalben  
Maik Wagner Bestattungen, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 6029430  
Zentralbücherei, Friedhofstr. 3, Tel.: 06333 925168  
(Nur EC-Kartenzahlung!)

Bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen  
sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618

**Abendkasse:**  
30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.  
(Nur EC-Kartenzahlung!)

**Weitere Termine finden Sie unter**  
[www.buergerhaus-schuhfabrik.de](http://www.buergerhaus-schuhfabrik.de)

Programm der Ortsgemeinde  
Waldfishbach-Burgalben

# Hausgerätereparatur Weber neu in Rodalben

## Firma übernimmt die Räumlichkeiten von TV-Profi

Am 7. Dezember ist es so weit, die Firma Hausgerätereparatur Weber feiert an diesem Samstag Neueröffnung in der Rodalber Lindersbachstraße 27. Dort waren die Geschäftsräume der TV Profi GmbH von Helmut und Petra Kern, die Ende Oktober nach 38 Jahren ihr Geschäft schloss.

■ Am 7. Dezember lade er und seine Frau alle ehemaligen und zukünftigen Kunden zu einer Eröffnungsfeier ein, sagt Torsten Weber, mit Umtrunk und Häppchen. Seine Firma sei dann auch Ansprechpartner für den großen Kundenkreis, den die Firma TV Profi aufgebaut hat.

■ Weber bietet ein Vollsortiment an Haushaltsgeräten der Marken Beko bis Miele und auch Küppersbusch an, von Backöfen und Herden über Geschirrspüler bis zu Kühlschränken und Waschmaschinen. Torsten Weber repariert mit seiner Firma in weitem Umkreis mit fünf Mitarbeitern Haushaltsgeräte verschiedener

Firmen, vor allem Geräte mit Werks-garantie.

**Auch in Rodalben werden  
Reparaturservice und Kunden-  
dienst selbstverständlich  
sein, sagt der Hausge-  
rätesspezialist.**

**Aus TV-Profi  
wird  
Hausgeräte  
Weber**



**Neueröffnung nach Umbau**

**am 7.12.2024  
10.00 - 14.00 Uhr**

**Wir laden Sie ein,  
mit uns zu feiern.**

**Lindersbachstraße 27  
66976 Rodalben**



Elektro & Hausgeräte Kundendienst Weber • Lindersbachstraße 27 • 66976 Rodalben  
Telefon: 06331 10750 • Mail: hgrwt-info@t-online.de • Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr

## Ernesto goes Outlet

### Pirmasenser Modegeschäft öffnet zweiten Laden

Das Modegeschäft Ernesto in Pirmasens ist ein Begriff, wenn es um aktuelle, interessante Mode geht, die auch etwas ausgefallener sein darf. Inhaberin Silvia Bartens hat nun in fast unmittelbarer Nähe mit einem Outlet-Laden mehr Raum für ihr Programm an Fashion Wear und Accessoires geschaffen, für ihr Stammgeschäft in der Schlossstraße 43.

■ Hier findet sich nur noch die aktuelle Kollektion, Vorsaisonware und anderes ist nun im Ernesto-Outlet zuhause. „Ich kann jetzt die aktuelle Mode viel großzügiger präsentieren“, sagt Bartens. Bis Ende Januar hat sie die 50

Quadratmeter großen Räume angemietet.

■ Wenn sich die Outlet-Idee bewährt, werde sie über einer Verlängerung nachdenken, sagt die Modespezialistin, die für ihre Läden im den Sozialen Medien sehr aktiv

ist. An Marken bevorzugt Bartens Summum und Pom Amsterdam, Dixie, Princess Goes Hollywood und Mos Mosh. Eine sorgsame Auswahl an Schmuck, Schuhe und Taschen ergänzt das Sortiment.

■ Schon als Ernesto noch vor fast

30 Jahren in der Fußgängerzone als Filiale einer Modekette zu finden war, arbeitete Silvia Bartens dort. Dann übernahm sie den Laden, Ernesto zog später in die Schlossstraße.

**Das Outlet ist aktuell von  
montags bis samstags  
von 10 bis 14 Uhr geöffnet,  
eine Erweiterung der  
Öffnungszeiten ist geplant.**

Text & Foto: Red

**ERNESTO**  
**Outlet** Pop-Up-Store

**30%  
50%  
70%**

**RABATT**

**NEU-  
ERÖFFNUNG**

**Mo - Sa: 10 - 14 Uhr  
Schlossstr. 41, 66953 Pirmasens**



Ernesto Fashion Wear • Schlossstraße 43 - 45 • Pirmasens Telefon: 06331 41038  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 14 Uhr • Auch auf Facebook

# Varieté der Extraklasse kommt wieder nach Landau

Es ist ein besonderer Moment: Das Palais Landau hat mit seinem neuen Programm das Universum THEATER LANDAU zum Strahlen gebracht! Das neue kulturelle Zentrum für Events mit überregionaler Strahlkraft gibt dem Palais Landau bereits seit 18. November bis 31. Dezember 2024 eine neue Heimat! „In diesen Tagen bogen die Arbeiten auf die Zielgerade ein“, freut sich nicht nur Betriebsleiter Lars Pfeiffer, sondern das gesamte Team vom Palais Landau: „Bühne und Saal wurden rechtzeitig fertig, hier und da wurde noch etwas angepasst, aber die einladende und gelungene Atmosphäre der neuen Location strahlt schon vor der feierlichen Premiere!“ Auch die perfekte medientechnische Ausstattung von „Medienpark Vision“ lässt sich schon sehen und hören: Schließlich werden Gäste im Palais Landau ein exquisites Erlebnis haben! Damit ist auch für das Publikum der Westpfalz der Weg zum außergewöhnlichen Variétéerlebnis geebnet.

■ Denn Artistik der Weltklasse, ein hinreißendes Showballett und ein exquisites kulinarisches 4-Gänge-Menü warten ab sofort abendlich auf Besucherinnen und Besucher. Dabei werden die Gäste in die faszinierende und strahlende Welt der internationalen Spitzenkünstler entführt. Rund drei Stunden lang können sie eintauchen in beste Unterhaltung und Genuss – im perfekten Rahmen der neuen Location mit ihrem nostalgisch-stilvollen Charme. Erlebenswert und äußerst gelungen umgesetzt von Bastian Wieland, dem Geschäftsführer von

„archis Architekten + Ingenieure“, und seinem Team.

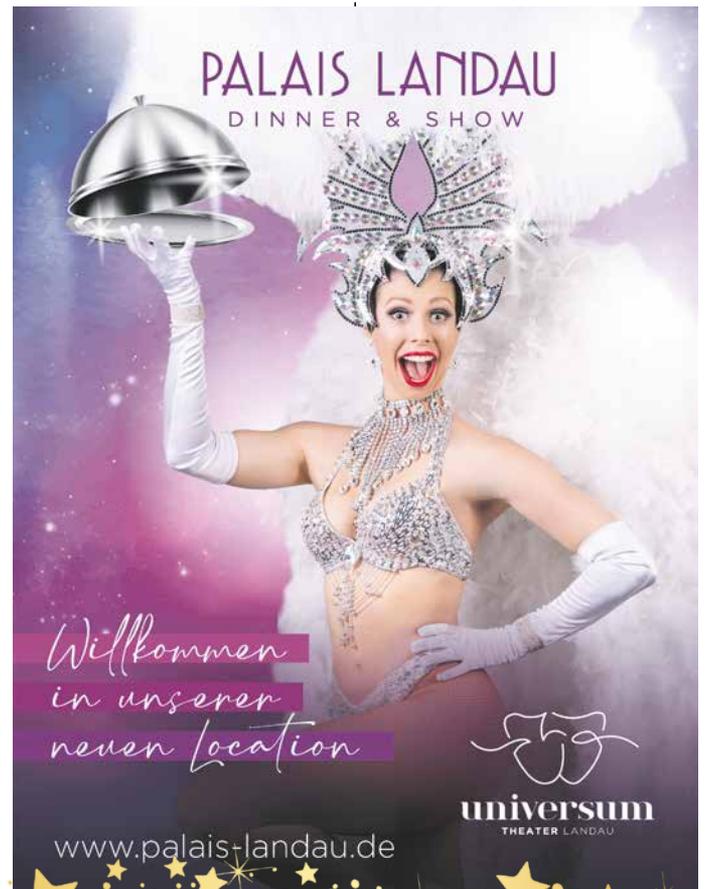
## „Wir wollen unsere Gäste verzaubern“

■ Ob Artistik, Unterhaltung, Ambiente, Livemusik, Comedy, Tanz oder Kulinarik von Spitzenkoch Oliver Weisch, der mit seinem Team für die Gaumenfreuden im Palais Landau sorgt: „Wir wollen unsere Gäste verzaubern“, so die klare Ansage des Teams, das mit dieser gelungenen Kombination bis zum 31. Dezember für viele unvergessliche Momente

sorgen wird. Hier können Gäste faszinierende Shows erleben, genießen dabei kulinarische Genüsse, werden zauberhaft in die Welt des Variétés entführt – und können den Stress des Alltags vergessen. Dafür sorgen auch Künstler wie Conférencier Markus Schimpp, „Scott & Muriel – The Accidental Illusionists“, „La Vision Acrobatics“, Christopher Togni, Eonys Goncalves oder das elegante, glamouröse und stilvolle Showballett.

■ Das Palais Landau bietet mit seinem unvergleichbaren Programm ein atemberaubendes Spektakel, dazu feinschmeckerische Höhepunkte aus einer innovativen Küche – und alles in einer exquisiten Ambiente. Der für alle Sinne aufeinander abgestimmte Genuss macht diese besonderen Abende und den Zauber des Palais Landau aus.

Mehr Informationen zum besonderen Happening und die Möglichkeit die begehrten Eintrittskarten zu erwerben erhalten Sie unter:  
[www.palais-landau.de](http://www.palais-landau.de)  
oder 06341-681268



## UNSER TEAM BRAUCHT VERSTÄRKUNG

Wenn du eine abgeschlossene Berufsausbildung als **Friseur\*in (m/w/d)**, Leidenschaft für Haare und Motivation in einem guten Team zu arbeiten hast, dann bewirb dich bei uns.

Friseurgeschäft  
Andrea Zinßius  
Hauptstr. 134  
66976 Rodalben

## ANDREA Friseurgeschäft



Nun steht Weihnachten vor der Tür.  
Höchste Zeit für uns um

## Danke

zu sagen.

Wir wünschen Ihnen fröhliche und ruhige Weihnachtstage.

Kommen Sie gut ins neue Jahr.

### Öffnungszeiten:

**Di: 09:00 - 18:00 Uhr**  
**Mi: 09:00 - 14:00 Uhr**  
**Do: 09:00 - 18:00 Uhr**  
**Fr: 09:00 - 18:00 Uhr**

Wir freuen uns auf ihren Anruf unter  
**0 63 31 / 1 03 68**

**GABIS DÉCO-MAISON**  
Hauptstr. 140  
66976 Rodalben  
Tel: 0 63 31 / 50 91 62

**Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Fest und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr!**

Wohndekorationen, Accessoires & Geschenkideen für eine schöne Advents- & Weihnachtszeit

Öffnungszeiten: Mo Ruhetag • Di-Fr 8.30 - 18.00 Uhr • Sa 8.30 - 13.00 Uhr

**HOTEL RESTAURANT KUNZ**  
Bottenbacher Straße 74  
66954 Pirmasens  
Telefon (0 63 31) 8 75-0  
Fax (0 63 31) 8 75- 1 25  
www.hotel-kunz.de  
info@hotel-kunz.de

Allen unseren Gästen und Freunden ein  
**frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr**  
wünscht Familie Kunz

**SAM'S WEINGALERIE**

SAM'S Weingalerie bietet Ihnen im Herzen des Pfälzerwaldes besondere Weine renommierter Weingüter aus Deutschland und der Welt.

**Wir freuen uns auf Sie!**

SAM'S Weingalerie GmbH  
Höfelsgasse 6  
66953 Pirmasens  
Deutschland

Tel.: 06331 315 - 84  
Fax: 06331 315 - 93  
Mobil: 0160 96 20 10 19  
eMail: info@sams-weingalerie.de

www.sams-weingalerie.de

**PS: Stadt Pirmasens**

**Freude  
schenken  
mit einem Ticket**

aus dem abwechslungsreichen  
**Pirmasenser Kultur-Programm**  
in der Festhalle oder  
im Forum ALTE POST

**Tickets ab sofort hier:**  
Telefon: 06331 2392716  
E-Mail: kartenverkauf@pirmasens.de  
oder bei www.pirmasens.de/kultur

# Glühweinduft, Lichterglanz und Kufenspaß

Adventszeit in Pirmasens



**BELZNICKELMARKT PS  
BIS 22. DEZEMBER**

Pirmasens entfaltet in der stillen Jahreszeit einen ganz besonderen Zauber. Am letzten Mittwoch öffnete der stimmungsvolle Belznickelmarkt samt Schlittschuhbahn auf dem Schloßplatz seine Tore. An den ersten beiden Adventswochenenden wird der Kreativmarkt im Alten Rathaus zu einem zusätzlichen Anziehungspunkt für alle Besucher. Außerdem sind die Pirmasenser und ihre Gäste eingeladen, am Samstag, 14. Dezember, beim gemeinsamen Weihnachtssingen auf dem Exerzierplatz mitzuwirken.

■ Im Herzen der Fußgängerzone stimmt der Belznickelmarkt auf die besinnliche Vorweihnachtszeit ein. Besonders im Advent lädt der Schloßplatz dazu ein, innezuhalten – sei es während der Mittagspause, beim Weihnachtseinkauf oder beim Sonntagsspaziergang. Unter dem funkelnden Tannenbaum erfüllt der Duft von würzigem Glühwein und frisch gebackenen Rostigen Ritzern, Waffeln und Crêpes die Luft. Für kleine kulinarische Genüsse ist ebenfalls gesorgt: von herzhaften Grillspezialitäten über überbackene Baguettes bis hin zu deftigen Suppen und Omas Dampfnudeln.

■ Das musikalische Rahmenprogramm ist ein wesentliches Element des Pirmasenser Belznickelmarktes. Kindergärten und Schulen, Chöre, Orchester und Bands stimmen die Besucher auf die schönste Zeit des Jahres ein. Die Bandbreite reicht von Schlagern über Pop bis hin zu sinfonischer Blasmusik. Neu in diesem Jahr: Jeden Freitagabend verwandelt sich der Markt in eine pulsierende Ice-Disco. Von 18 bis 21.30 Uhr sorgt ein DJ für coole Beats. Der kleine Stier Pilou, das sympathische Pirmasenser Maskottchen, grüßt aus den 24 Türen des ganz besonderen Adventskalenders, in den sich das Alte Rathaus verwandelt. Der Belznickelmarkt ist bis einschließlich Sonntag, 22. Dezember 2024, täglich ab 11 Uhr geöffnet.

■ An den beiden ersten Adventswochenenden, 30. November und 1. Dezember, sowie 7. und 8. Dezember, lädt ein Kreativmarkt im Landgrafensaal des Alten Rathauses zum Stöbern, Schauen und Kaufen ein. Zehn Aussteller präsentieren eine Vielzahl an handgefertigten Geschenkideen. Die Palette reicht von fantasievollen Holz-, Metall- und Keramikartikeln bis hin zu Nährarbeiten, Strick- und Lederwaren. Auch ausgefallener Schmuck, ätherische Öle, Adventskränze und Fotokunst sind erhältlich. Der Kreativmarkt hat samstags von 11 bis 18 Uhr und sonntags von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Und nicht zu

## Belznickelmarkt 2024

\* Das musikalische Rahmenprogramm ist ein wesentliches Element des Pirmasenser Belznickelmarktes. Chöre, Orchester und Bands stimmen die Besucher auf die schönste Zeit des Jahres ein. Die Bandbreite reicht von rockigen Klängen über Akustik-Pop bis hin zu sinfonischer Blasmusik.

- Samstag, 30. November 2024  
11 bis 13 Uhr: Blasorchester Lemberg  
18 bis 21 Uhr: Live-Musik mit Pepe Pirmann
- Sonntag, 01. Dezember 2024  
18 bis 21 Uhr: Auftritt von Trevan Saxophon
- Donnerstag, 05. Dezember 2024  
17 Uhr: Auftritt der Heinrich Kimmle Stiftung Pirmasens
- Freitag, 06. Dezember 2024  
16 bis 18 Uhr: Der Heilige Nikolaus kommt!  
18 bis 21.30 Uhr: Icedisco mit DJ Booze
- Samstag, 07. Dezember 2024  
13 bis 15.30 Uhr: Auftritt von Dynamic Duo Saxophon  
18 bis 21 Uhr: Live-Musik mit GEISINGER & JANISCHOWSKI
- Sonntag, 08. Dezember 2024  
15 bis 19 Uhr: Weihnachtsdisco mit DJ Freddy
- Montag, 09. Dezember 2024  
16.30 bis 17 Uhr: Weihnachtchor der Luther-Kita
- Dienstag, 10. Dezember 2024  
16.30 bis 16.50 Uhr: Weihnachtslieder und Gedicht mit der Kita Rappelkiste
- Mittwoch, 11. Dezember 2024  
16.30 bis 16.50 Uhr: Weihnachtslieder und Gedicht mit der Kita Rappelkiste
- Donnerstag, 12. Dezember 2024  
16.30 bis 17 Uhr: Christmasrock mit der Bandklasse der Landgraf-Ludwig-Realschule
- Freitag, 13. Dezember 2024  
18 - 21.30 Uhr: Icedisco mit DJ Booze
- Samstag, 14. Dezember 2024  
17 bis 18 Uhr: Offenes Singen auf dem Exerzierplatz mit Kant-Chören und Unisono  
18 bis 21 Uhr: Live-Musik mit Elias Zobeley (The Voice of Germany Teilnehmer)
- Sonntag, 15. Dezember 2024  
13 bis 15 Uhr: Auftritt von Just 4 Saxes
- Montag, 16. Dezember 2024  
17.00 bis 17.15 Uhr: Kita Dt. Georg
- Freitag, 20. Dezember 2024  
17.00 bis 17.15 Uhr: Icedisco mit DJ ELIAS
- Samstag, 21. Dezember 2024  
18 bis 21 Uhr: Live-Musik mit Michael Bixler
- Samstag, 22. Dezember 2024  
18 bis 21 Uhr: Auftritt von Trevan Saxophon

vergessen: Am Freitag, 6. Dezember, dem Belznickelmarkt einen Besuch wird der heilige Nikolaus persönlich abtasten. In seinem Sack bringt

er eine süße Überraschung für die kleinsten Gäste mit.

■ Jeweils donnerstags bis sonntags, öffnet vom 12. bis 15. sowie vom 19. bis 22. Dezember auf der Mittel-terrasse der VR-Bank erstmals die Christmas Skylounge ihre Pforten. Gemütliche Sitzgelegenheiten, festliche Dekoration und eine Auswahl an winterlichen Getränken und Snacks wartet auf die Gäste. Ob bei Glühbier, heißem Hugo oder leckerem Fingerfood – hier lässt sich die vorweihnachtliche Stimmung in vollen Zügen genießen und eine tolle Aussicht auf den Belznickelmarkt genießen.

■ Am dritten Adventssamstag, 14. Dezember, wird es auf dem Exerzierplatz ganz besinnlich. Zwischen 17 und 18 Uhr stimmen die Kant-Chöre und der Jugendchor Unisono unter der Leitung von Volker Christ und Kirchenmusikdirektor Maurice Croissant beliebte und bekannte Weihnachtslieder aus aller Welt an. Und die Gäste sind ausdrücklich zum Mitsingen eingeladen. Das Rathaus erstrahlt an diesem Abend in weihnachtlichem Glanz und bietet den über 120 Stimmen starken Chören eine wunderschöne Kulisse.

■ Mit zahlreichen Aktionen, getragen vom Marketing-Verein und dem Einzelhandel, wird Pirmasens dem Ruf als serviceorientierte Einkaufsstadt gerecht – und das nicht nur zur Vorweihnachtszeit. Mit der Rubbellos-Aktion bieten die teilnehmenden Geschäfte

ihren Kunden beim Weihnachtseinkauf zusätzlich die Chance mit etwas Glück ein „Pirmasenser Päckchen“ zu gewinnen.

■ Zusätzlichen Glanz zur Adventszeit verleihen Pirmasens zahlreiche Ausstellungen, Konzerte und Veranstaltungen. Unter dem Titel „Wald, Schloss, Schuh“ können Interessierte im Alten Rathaus durch die Geschichte der Siebenhügelstadt „stiefeln“ – von der Steinzeit bis zur Gegenwart. Im Scherenschnittkabinett sind die filigranen Kunstwerke aus Papier der in Pirmasens geborenen Künstlerin Elisabeth Emmler zu sehen. So hat sie unter anderem die

Märchen der Gebrüder Grimm und den Pfälzerwald in seinen unterschiedlichen Facetten auf diese ganz besondere Weise verewigt.

■ Im Forum Alte Post können Besucher mit der neuen Wechselausstellung „Schnittstelle – Körpersprache“ eine Gegenüberstellung der besonderen Art erleben: Erstmals treffen ausgewählte Arbeiten von Stephan Müller (Rodalben) und Rainer Steve Kaufmann (Landau) aufeinander. Der Titel bezieht sich dabei auf die menschliche Figur als das gemeinsame Medium der zwei Künstler – beide nutzen Haltung und Mimik als sprachliches Mittel. Durch ihre unterschiedliche Herangehensweise und Technik werden die Schnittstellen zwischen ihren jeweiligen Werken allerdings nicht direkt, sondern erst auf den zweiten Blick sichtbar. In diesem spannungsgeladenen Prozess spielen daher auch die Betrachter eine wichtige Rolle. Zu sehen sein werden zahlreiche Skulpturen und Malereien von Müller sowie Male-

reien und Grafiken von Kaufmann. Das Forum Alte Post beherbergt außerdem das Hugo-Ball-Kabinett. Die interaktive Dauerausstellung würdigt Leben und Wirken des in Pirmasens geborenen Lautgedicht-Pioniers. Abgerundet wird das museale Angebot durch die zweite Dauerausstellung „Heinrich Bürkel – Landpartie“. In sieben chronologisch und thematisch geordneten Sektionen werden in konzentrierter Form 58 Ölgemälde und Zeichnungen des ebenfalls

in der Siebenhügelstadt geborenen Biedermeier-Malers gezeigt.

■ Advent und Weihnachten sind untrennbar mit Musik verbunden. Zur Einstimmung auf die schönste Zeit des Jahres lädt das Kulturamt am ersten Adventssonntag, 1. Dezember, zum Mundart-Konzert „E Wihnachtssowe im Zug“ ins Forum Alte Post ein. Liedermacher Roland Engel und sein Ensemble nehmen die Zuschauer ab 18 Uhr mit auf eine Reise durch das tief verschneite heimelige Elsass.

■ Erlesene Kulinarik und erstklassiger A-Capella-Gesang verspricht das Christmas-Dinner am Freitag und Samstag, 13. und 14. Dezember. Das vielfach ausgezeichnete Quartett aus

Berlin verwöhnt ab 18.30 Uhr das Publikum mit perfektem Satzgesang, vokalen Grenzüberschreitungen und einer ordentlichen Portion Humor. Die Brigade des Partyservice Hill verwöhnt die Gäste im stimmungsvoll beleuchteten Festhalle mit einem korrespondierenden Buffet.

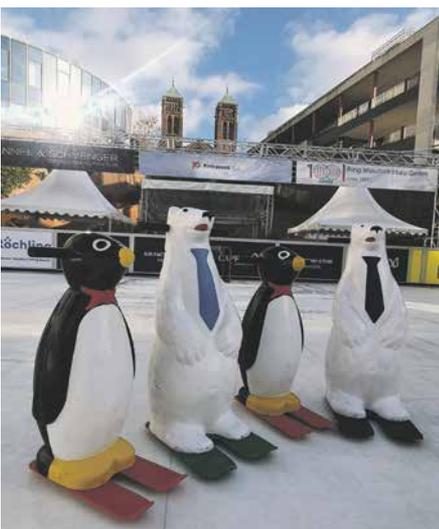
■ Große und kleine Fans des Musicalhits „Die Eiskönigin“ kommen am Samstag, 28. Dezember, auf ihre Kosten. Ab 18 Uhr entführen Elsa und Anna, die beiden populären Charaktere aus den Disney-Filmen „Frozen“, die Festhallen-Zuschauer auf eine abenteuerliche Musikreise in den schneebedeckten Winterwald des hohen Nordens.



Eintrittskarten für die Konzerte gibt es ab sofort beim Pirmasenser Kulturamt im Forum Alte Post (Telefon: 06331/2392716; E-Mail: kartenverkauf@pirmasens.de) oder im Internet unter [www.pirmasens.de/kultur](http://www.pirmasens.de/kultur).

## Winterlicher Kufenspaß für die ganze Familie auf dem Schloßplatz

Die Pirmasenser und ihre Gäste können im Advent direkt im Herzen der Innenstadt die Schlittschuhe schnüren. Bis einschließlich 22. Dezember 2024 lockt der Schloßplatz erneut mit einer synthetischen Eisbahn.



■ Der Kufenspaß unter freiem Himmel ist ein besonderes Erlebnis für die ganze Familie. Auf einer Fläche von 300 Quadratmetern können große und kleine Besucher ihre Runden drehen - ohne Zeitbegrenzung und mit geliehenen Schlittschuhen, die im Eintrittspreis inkludiert sind.

■ Die Bahn ist für anspruchsvolle Läufer ebenso geeignet wie für Anfänger und Kinder. Wer seine ersten Schritte unternimmt, kann mittels lustiger Schiebehilfen schnelle Lernfortschritte verbuchen. Oder wie wäre es mit einem kleinen Eishockeyspiel? Dank spezieller Synthetikplatten und einem innovativen Gleitmittel kann die Anlage ohne Wasser und Strom betrieben werden.

■ Wem bei diesem sportlichen Vergnügen noch nicht ausreichend warm wird, der findet an den umliegenden Ständen einen heißen Glühwein, Kakao oder Punsch. Auch für eine kleine Stärkung ist gesorgt.

**Öffnungszeiten:**  
27. November bis 22. Dezember 2024 • Täglich ab 13 Uhr bis 30 Minuten vor Schließung des Belznickelmarktes

### Auf einen Blick

- Eintrittskarten gibt es an der Tageskasse
- Eintrittspreis, inklusive Schlittschuhen: fünf Euro pro Person
- Keine Laufzeitbegrenzung
- Schlittschuhe stehen in den Größen 27 bis 48 zur Verfügung. Sie werden nach der Rückgabe desinfiziert und bei Bedarf geschliffen
- Die Bahn kann ausschließlich mit vor Ort geliehenen Schlittschuhen befahren werden, da die speziellen Synthetikplatten einen besonderen Schliff der Kufen voraussetzen
- Nach Voranmeldung (mindestens zwei Tage vor dem Wunschtermin) haben Kindertagesstätten, Schulklassen oder Gruppen die Möglichkeit, die Schlittschuhbahn bereits ab 8 Uhr zu nutzen. Telefon: 0157/53621008

Weitere Informationen unter [www.pirmasens.de/adventszeit](http://www.pirmasens.de/adventszeit)



**sabines konditorei**  
Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

*Wir versüßen Ihnen die Weihnachtszeit!*

*Mit Plätzchen, Stollen & Torten*

**NICHT VERGESSEN**

*Neujahrstörtchen & Brezeln bitte vorbestellen.*

### Feiertagsöffnungszeiten 2024/25

24.12.24	Nur Bestellung 10-12 Uhr
31.12.24	07.00 - 12.00 Uhr
01.01.-31.01.25	Urlaub

Erreichbar sind wir per Telefon und WhatsApp

Nutzen sie die einfache **WhatsApp** Bestellmöglichkeit 0172 / 3 257 285

**Thekenverkauf:** **Freitags:** ab 14 Uhr  
**Samstags:** von 10 - 15 Uhr

**Bestellungen können nach Absprache täglich abgeholt oder ausgeliefert werden.**

So-Do.

**KEIN THEKENVERKAUF**

[www.sabines-konditorei.de](http://www.sabines-konditorei.de)

Zum Weihnachtsfest wünsche ich besinnliche Stunden - für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!



## HundeSalon Sophia

Yvonne Refermat  
Hauptstraße 95  
67714 Waldfishbach-Burgalben  
hundesalon-sophia@online.de  
Termine nach telefonischer Vereinbarung  
+49 (0) 160 - 6955116



Schenken Sie Freude! Mit einem Geschenkgutschein von

# HAIR

Daniela lounge

Termine nach Vereinbarung

Inh. Christian Frank  
Am Heidkopf 25  
66976 Rodalben/Neuhof  
Tel. 06331 - 16134  
www.daniela-hairlounge.de

Wir wünschen  
fröhliche & ruhige  
Weihnachtstage.  
Kommen Sie gut ins  
neue Jahr.

Öffnungszeiten  
Di-Fr: 09.00h - 18.00h  
Sa: 08.00h - 13.00h  
Montag Ruhetag

## AUSBAU & FASSADE

### STÜCKATEURGESCHÄFT GERMANN GMBH

- Innen- & Außenputzarbeiten • Wärmedämmung
- Trockenbau • Altbausanierung & -Modernisierung
- Anstriche & Kreative Wandgestaltung
- Bauwerksabdichtung & Kellertrockenlegung

Wir wünschen allen Kunden, Freunden  
und Bekannten eine besinnliche Weihnacht  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

66976 Rodalben • Tel. 06331/16732  
Mobil. 0179/1791343



# Ein Toter im Weinberg

## Jürgen Mathäb schreibt Weinstraßenkrimis

„Weinkrimis“ sind eine bei uns sehr beliebte Krimi-Art, in denen meist Kommissare aus Ludwigshafen oder Neustadt an der Haardt und entlang der deutschen Weinstraße ermitteln. Wie im letzten Krimi von Jürgen Mathäb, der seinen in Landau lebenden Kommissar Jan Badenhop erneut zunächst in einem Mord in der berühmten Villa Ludwigshöhe und bei einer folgenden Mordtat in einem Weinberg ermitteln lässt. Das Besondere an diesen Weinkrimis ist die einzigartige Verbindung von Kriminalgeschichten mit der Welt des Weins. Neben einer spannenden Handlung bieten diese Kriminalromane auch Einblicke in die Weinherstellung samt Winzern, Gastronomen und Weinhändlern, in die Weinkultur und die malerischen Weinregionen mit ihren oft sehr eigenen Charakteren: „Pälzer“ halt. Diese Kombination aus Spannung und Spannung macht Weinkrimis zu einem Leseerlebnis für Krimifans und Weinliebhaber gleichermaßen.

■ Jürgen Mathäb, in Landau geborener freier Weinjournalist, nennt seinen dritten Krimi wieder nach einer bekannten Weinlage, „Seligmacher“ bei Ranschbach in diesem Fall.

■ Die Villa Ludwigshöhe, das kleine, denkmalgeschützte Schloss war der Sommersitz des Königs Ludwig I. von Bayern. liegt pittoresk über Roth an der Rietburg und beherbergt in einer Galerie einen großen Teil des künstlerischen Nachlasses des mit der Pfalz sehr verbundenen Impressionisten Max Slevogt. Eines der Bilder wird gestohlen, ein Mord passiert dabei. Ein weiterer Toter in einem Weinberg gibt dem Kommissar Badenhop Rätsel auf, zwischen den beiden Morden scheint es zunächst keinen Zusammenhang zu geben. Doch Badenhop hat so seine Zweifel. Seine Ermittlungen führen ihn von der Weinstraße bis in das multikulturelle Umfeld des Ludwigshafener Stadtteil Hemshof, hier leben auch viele Menschen mit migrantischem Hintergrund.

■ Auch dieser Fakt spielt eine wichtige Rolle in Badenhops neuestem Fall. Der selbst ein Zugereister ist: er kommt aus Hamburg und hat, vor allem in den ersten Krimis ein Thema,



Jürgen Mathäb

Seligmacher

Pfalz Krimi

Broschur

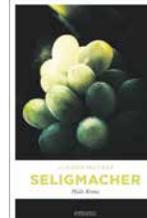
13.5 x 20.5 cm

256 Seiten

ISBN 978-3-

7408-1330-7

12,00 Euro



erst mal seine Probleme mit Sprache und Lebensart.

■ Fans harter Krimis und Thriller werden die Krimis von Mathäb etwas zu behäbig sein. Doch der Landauer Autor legt lieber Wert auf präzise und auch liebevolle Beschreibung seiner Charaktere, der Menschen seiner südpfälzischen Heimat: wie der Weinkontrollleur Schwörer, ein Freund des Kommissars oder der Winzer Dorschd, der im Buch eine unguete Rolle spielt, Kollegen aus dem Neustadter Kommissariat. Und natürlich Wirte und Restaurantbetreiber, denn Badenhop isst gerne, pfälzisch und französisch, und einem guten Wein ist er auch selten abgeneigt. Leser erfahren so nebenbei viel über die (Vorder-)Pfälzer Lebensart und Pfälzer Weine samt Herstellung, und das aus berufenem Munde: Jürgen Mathäb ist selbst Weinexperte, seine Weintipps erscheinen seit 2007 regelmäßig in der „Rheinpfalz am Sonntag“.

■ Im Krimi „Seligmacher“ bleibt es nicht bei zwei Toten, das mörderische Geschehen verlagert sich nach Ludwigshafen, doch am Ende hat Badenhop mit seinen Kollegen den kniffligen Fall gelöst. **Text: Red**



Für unsere Leser hat uns der Emons-Verlag drei Exemplare zur Verlosung zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Aus der Gemäldegalerie in der Villa Ludwigshöhe wird ein Gemälde gestohlen. Wie heißt der Maler des Bildes?

Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de).

Einsendeschluß ist am 13. Dezember.

Die Gewinner werden am 14. Dezember unter [www.mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt](http://www.mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt) veröffentlicht!

## Blumenstube

Inh. Ramona Schütz

Wir wünschen  
ein angenehmes  
Weihnachtsfest und einen  
schwungvollen Start  
in das Jahr 2025.

Wir sind für Sie da:  
Heiligabend & Silvester  
von 8 - 12 Uhr

Schnittblumen bitte bis  
20.12. vorbestellen!



Bodelschwinghstraße 6 • 66976 Rodalben/Neuhof  
Tel. 06331/ 18337 o. 17317 • [www.blumenstube-schuetz.de](http://www.blumenstube-schuetz.de)

Öffnungszeiten  
Mo -Fr 9 -12 & 14 -18 Uhr | Sa. 9- 13 Uhr



- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

FROHE  
Weihnachten  
&  
EIN GUTES NEUES JAHR

Schreinerei Cieslik Tel. 06333-9 93 18 83  
Moschelmühle 7  
67714 Waldfishbach-Burgalben

# Künstlerische Gegenüberstellung der menschlichen Figur

Neue Wechsellausstellung „Schnittstelle – Körpersprache“ im Pirmasenser Forum ALTE POST schafft erstmals spannungsgeladene Verbindung zwischen Skulpturen und Malerei von Stephan Müller sowie Malerei und Grafik von Rainer Steve Kaufmann.

■ Eine Gegenüberstellung der ganz besonderen Art ist vom 17. November 2024 bis 16. Februar 2025 im Forum ALTE POST zu bewundern. Dann treffen im Pirmasenser Kulturzentrum in „Schnittstelle – Körpersprache“ erstmals ausgewählte Arbeiten von Stephan Müller aus Rodalben und dem in Landau ansässigen Rainer Steve Kaufmann aufeinander. Der Titel der neuen Wechsellausstellung bezieht sich dabei auf die menschliche Figur als das gemeinsame Medium der zwei Künstler – beide nutzen Haltung und Mimik als sprachliche Mittel. Durch ihre unterschiedliche Herangehensweise und Technik werden die Schnittstellen zwischen ihren jeweiligen Werken allerdings nicht direkt, sondern erst auf den zweiten Blick sichtbar. In diesem spannungsgeladenen Prozess spielen daher auch die Betrachter eine wichtige Rolle. Zu sehen sein werden zahlreiche Skulpturen und Malereien von Stephan Müller sowie Malereien und Grafiken von Rainer Kaufmann.

■ Zur Vernissage zu „Schnittstelle – Körpersprache“ lädt das Forum ALTE POST am Sonntag, 17. November 2024, um 11.00 Uhr ein; beide Künstler werden dann auch vor Ort sein und stehen für Gespräche mit den Gästen bereit. Eine Einführung in die Ausstellung geben Thomas Kuhn und Stefan Schwarzmüller in Form einer Performance.

■ Museumspädagogisch begleitet wird „Schnittstelle – Körpersprache“ von verschiedenen kostenfreien Mitmachangeboten insbesondere für Kinder und Jugendliche. Auf

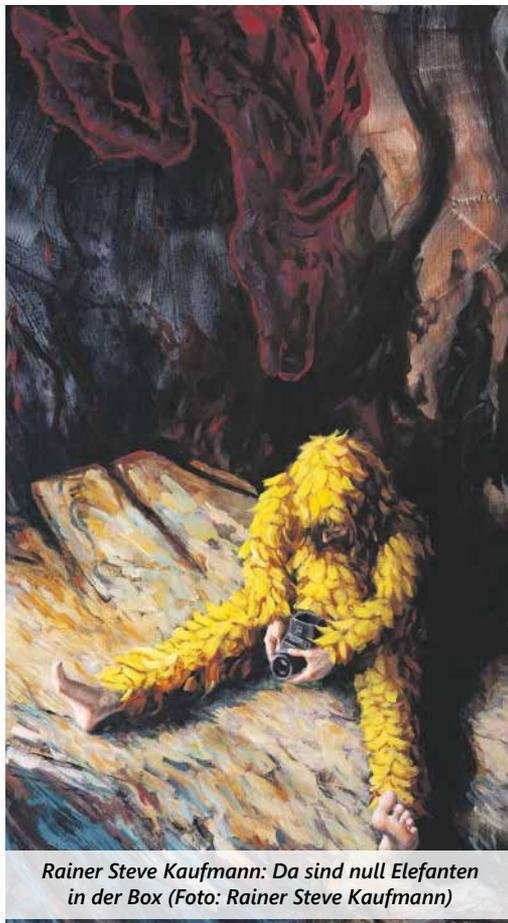
Anfrage gibt es darüber hinaus auch Führungen für Kitas, Schulklassen und Jugendgruppen.

## Individualität und Außenbetrachtung

■ Der Begriff „Schnittstelle“ stammt aus der Naturwissenschaft und bezeichnet die physikalische Phasengrenze zweier Zustände eines Mediums. Betrachtet man die beiden gewachsenen Positionen von Rainer Steve Kaufmann und Stephan Müller, ist ihr Bindeglied die menschliche Figur. Kaufmann wird beeinflusst durch seine individuellen Erinnerungen, die er festhält und verändert – Müller wiederum betrachtet den Menschen häufig von außen und verarbeitet aktuelle Impulse aus der Gesellschaft. Die Farbe darf sich bei beiden freier entfalten und entwickelt sich in einer Interaktion zwischen Künstler und Zufall, zwischen Kontrolle und Loslassen.

■ In den Gemälden fällt auf, dass die Werke beider Künstler von der Zeichnung geprägt sind. Auch wenn sie die Sparte der Malerei verlassen: Rainer Steve Kaufmann führt es in die Tuschezeichnung, während Stephan Müller eine Technik entwickelt hat, bei der er über die Motorsäge das Holz dreidimensional skizziert. Ziel der Wechsellausstellung „Schnittstelle – Körpersprache“ ist es, die Schnittstellen beider Künstler zu offenbaren, indem gemeinsame Themen gegenübergestellt und ausgeleuchtet werden.

Text: ars publicandi



Rainer Steve Kaufmann: *Da sind null Elefanten in der Box* (Foto: Rainer Steve Kaufmann)



Stephan Müller: *Verseful Transformation* (Foto: Stephan Müller)

## Über die Künstler

### Vita Rainer Steve Kaufmann

■ Geboren 1979 in Kaiserslautern. 1999-2008 Studium Bildende Kunst und Anglistik an der Universität Koblenz-Landau; 2002-2003 Heinrich von Zügel Residenz-Stipendium in Wörth am Rhein; 2003-2004 künstlerischer Studienaufenthalt in Melbourne/Australien; 2004 und 2006 1. Preis des Kunstpreises für junge Künstler des VPK und des Fördervereins Herrenhof; 2010-2017 Arbeit als Kunstpädagoge an der IGS Frankenthal; 2016 Auszeichnung „Best Album Art“ von WTUL-Radio, New Orleans/USA; 2016-2017 Lehrbeauftragter für Fotografie und digitale Bildbearbeitung an der Universität Koblenz-Landau; seit 2017 Kunstdozent für Zeichnung, Malerei und Fotografie an der Universität Koblenz-Landau (seit 2023 Rheinland-Pfälzische Technische Universität Kaiserslautern-Landau/RPTU). Seit 2000 aktive Beteiligung an und Organisation von zahlreichen Gruppen- und Einzelausstellungen.

### Vita Stephan Müller

■ Geboren 1971 in Rodalben. 1992-1996 Studium an der Universität Koblenz-Landau; 1997 Heinrich von Zügel Stipendium für Kunst der Stadt Wörth/Karlsruhe sowie 2. Jugendkunstpreis Sparkassen Pirmasens/Zweibrücken; 1999-2000 Studium an der Akademie für Bildende Kunst/ Johannes Gutenberg-Universität Mainz, 2000-2007 Lehrauftrag an der Uni Koblenz-Landau (Aktzeichnen); 2017 Mitglied des BBK Bundesverband Bildender Künstlerinnen und Künstler; 2018 1. Preis in der Sparte „Skulpturen“ beim Kunstpreis Alzey-Wörth. Seit 1994 Ausstellungen in Deutschland, der Schweiz, Belgien und Spanien, öffentliche Ankäufe und Aufträge seit 1992.

RAINER STEVE KAUFMANN

STEPHAN MÜLLER

SCHNITTSTELLE  
KÖRPERSPRACHE

AUSSTELLUNG  
17 NOV 2024 - 16 FEB 2025

ps: Stadt Pirmasens

Forum ALTE POST · Poststraße 2 · 66954 Pirmasens  
forumaltepost.de

# Vorweihnachtsfreuden in Donsieders

Der Nikolaus gehört zu Weihnachten und stimmt auf die für viele schönste Zeit des Jahres ein. Donsieders feiert am 8. Dezember seinen beliebten Nikolausmarkt: Ein festliches Erlebnis, mit einer Vielzahl an leckeren Speisen, wärmenden Getränken und stimmungsvoller Vorweihnachtsatmosphäre.



**NIKOLAUSMARKT DONSIEDERS  
SONNTAG, 08. DEZEMBER**

- Neben Weihnachtsgebäck, belgischen Waffeln und süßen Spießen bieten die Vereine an ihren Ständen auch pfälzische Spezialitäten an, wie „Wilde Grombeere“, „Hooriche“, „Schales“ oder Wildbratwürste.
- Mit Heißgetränken wie Eierpunsch, flüssige Lebkuchen, Apfelpunsch oder dem obligatorischen Glühwein gut versorgt, können die Gäste den Auftritten der Kinder zusehen und den Klängen der Musizierenden lauschen.
- Bestimmt findet sich das ein oder andere Weihnachtsgeschenk an den Ständen, beispielsweise mit handgefertigten Strickwaren oder Produkten „Rund um das Alpaka“.
- Der Nikolausmarkt in Donsieders lädt alle ein, die festliche Stimmung und die köstlichen Speisen und Getränke zu genießen und eine wunderbare Zeit mit Familie und Freunden dort zu verbringen.

Text & Foto: Red

## Das Programm:

**11 Uhr: Eröffnung mit dem  
Gesangverein Fröhlichkeit**

**11:30 Uhr: Aufführung der KiTa „Kleine Heimat“**

**12 Uhr: Auftritt der Kinder der Grundschule**

**14 Uhr: Vorweihnachtliche Musik mit  
dem Posaunenchor Donsieders**

**Von 11 bis 15 Uhr beschenkt der Nikolaus  
alle Kinder, die zu ihm kommen.**

**Backkunst seit 1956**  
Frisch und lecker vom  
Donsiederser Bäcker

**Öffnungszeiten**  
Mo: Ruhetag  
Di-Fr: 05:30 - 13:00 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 05:30 - 13:00 Uhr  
So: 07:30 - 12:00 Uhr

Tel.: 06333 / 1565  
Burgalber Str. 10

**Sonntag 01. Dezember ab 16:00:**  
**Adventsfenster am Backhäusel**  
mit Backhäusleibrot, Glühwein, Kinderpunsch,  
und kleinen Leckereien...

Jetzt schon an  
Neujahr denken **Reservieren Sie ihre Neujahrs-Torten und Brezeln**

**Frohe Weihnachten &  
bleiben Sie gesund!** *Wir machen Urlaub: 01.01.-08.01.25  
Ab 09.01.25 sind wir wieder für Sie da!*

**RKD**  
Mo-So  
von 6-21  
per Sie an

**Ihr Taxi in der  
Verbandsgemeinde Rodalben:**  
**06331 - 14 02 43**

Clausen Leimen  
Donsieders Rodalben Merzalben

Individuelle Personenbeförderung  
 Krankenfahrten\*  
 Strahlenfahrten\*  
 Dialysefahrten\*  
 Kurierdienst  
 Einkaufsfahrten

\*alle Kassen & Berufsgenossenschaften

**Rodalber Kurier-Dienst GmbH**  
Hauptstr. 147a • 66976 Rodalben  
Telefon: 0 63 31 / 14 02 43  
Telefax: 0 63 31 / 14 02 44  
info@rodalber-kurier-dienst.de | www.rodalber-kurier-dienst.de

**Frohe  
Feiertage!**

**Postagentur** Christian Burkhard  
Inhaber

**Deutsche Post**

**Öffnungszeiten**  
Mo, Di: 9.00 - 17.30 Uhr  
Mi: 9.00 - 13.00 Uhr  
Do, Fr: 9.00 - 17.30 Uhr  
Sa: 9.00 - 12.00 Uhr

**Dr.-Lederer-Str. 2  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331/22 89 380**

**Prinz**  
FEIN-BRENNEREI  
seit 1886

Schnaps, der Freude macht!  
Heißer Prinz & funkelnader Schmuck

Alles Gute für  
die Feiertage &  
ein erfolgreiches  
neues Jahr!

**VICTORIA**  
makes you shine

**Restaurant  
Haustelstube**

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Öffnungszeiten**  
Di - So ab 17:30 - 23:00 Uhr, Montag Ruhetag  
So + Feiertage von 11:30 - 14:00 Uhr und 17:30 - 23:00 Uhr

Haustelstraße 19 • 66976 Rodalben • Tel. 06331/64079



# Die Vorfreude ist groß:

## In der Weihnachtszeit in den Weihnachtszirkus nach Landau

Für die zurzeit 15 Kinder, die das Ehepaar Ria und Wolfgang Baumgart vom Kinderschutzbund Pirmasens nach dem Schulunterricht in seinen Räumen betreut, nähert sich eines der Highlights im Jahr: Am 19. Dezember fahren sie, wie seit Jahren, zu einer Vorstellung zum Landauer Weihnachtszirkus. „Zirkus-Veranstalter Jakel Bossert lädt unsere Kinder jedes Jahr ein“, sagt Ria Baumgart, die auch 1. Vorsitzende des Kinderschutzbundes Pirmasens. Mit weiteren Schulkindern fahren die Kinderschutzbundkinder mit einem 50er Bus nach Landau. Doch nicht nur der Besuch des Weihnachtszirkus gehört für die betreuten Kinder zu Weihnachten, auch über ein Weihnachtsgeschenk können sich wie jedes Jahr alle Kinder freuen.

■ Ria und Wolfgang Baumgart sorgen seit langen Jahren mit einigen wenigen Ehrenamtlichen dafür, dass 15 bis maximal 20 Kinder aus finanziell oder sozial schwachen Familien nach der Schule in den Räumen des Kinderschutzbundes in der Winzler Straße an Schultagen ein warmes, frisch gekochtes Mittagessen erhalten. „Für die Kinder hier keine Selbstverständlichkeit“, sagte Ria Baumgart. Nach dem Essen werden die Kinder bei Bedarf bei ihren Hausaufgaben unterstützt und haben danach auch noch Gelegenheit dazu, in Gemeinschaft zu spielen. Der

Kinderschutzbund finanziert auch täglich belegte Frühstücksbrötchen für 150 Kinder an vier Schulen. „Der Bedarf ist groß“, sagte Wolfgang Baumgart.

■ Viele Kinder kämen ohne Frühstück und Pausenbrot in die Schule. „Mit Hunger im Bauch kann man doch nicht lernen“, ist Ria Baumgart überzeugt. Das Belegen der Brötchen und die Lieferung an die Schulen besorgt die Pirmasenser Bäckerei Drewes.

■ Für den kommenden Winter ging es mit den Kindern auch schon zum Einkaufen. Für Winterschuhe zu Dockers by Gerli nach Münchweiler,

Winterjacken werden in Pirmasens gekauft.

■ Eine weitere beliebte Aktion: Einmal im Jahr organisiert der Kinderschutzbund auch eine Ferienfreizeit für die Kinder in der Heilsbach bei Fischbach. Auch diese Freizeit ist nur möglich durch großzügige Spenden unserer Unterstützer“, sagt Wolfgang Baumgart. *Text & Foto: Red*



*Wir wünschen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und danken, auch im Namen der Kinder, unseren Mitgliedern, Helfern und Spendern für die großzügige Unterstützung der guten Sache auch in diesem Jahr.*



Ortsverband Pirmasens e.V.  
Winzler Straße 78 • 66955 Pirmasens • Tel.: 06331/96406  
[www.kinderschutzbund-pirmasens.de](http://www.kinderschutzbund-pirmasens.de)

### Helfen Sie Kindern in Not

■ **Spendenkonten**

Sparkasse Südwestpfalz, IBAN: DE94 5425 0010 0000 0623 72  
VR Bank Südwestpfalz eG, IBAN: DE56 5426 1700 0004 9205 97

■ **Kinderschutzbund Pirmasens**

Winzler Straße 78 • 66953 Pirmasens • Telefon: 06331 - 964 06  
[kinderschutzbund-pirmasens@arcor.de](mailto:kinderschutzbund-pirmasens@arcor.de)

[www.kinderschutzbund-pirmasens.de](http://www.kinderschutzbund-pirmasens.de)



Carmens **Grabpflege** Service

**RODALBEN** weitere Friedhöfe auf Anfrage

Inh. Werner Siegenthaler

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne, auf Wunsch auch vor Ort!

**01 72 / 89 34 132**

Carmen Siegenthaler • Lohnstr. 73 • 66976 Rodalben

*Wir wünschen  
fröhliche Weihnachten,  
Zeit zur Entspannung,  
Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge  
sowie Gesundheit, Erfolg und Glück  
im neuen Jahr.*

**Glanz schenken  
ist einfach.**



Zeigen Sie Ihren Liebsten, was sie Ihnen wert sind:

Mit einer Goldgeschenkkarte oder einem Edelmetallsparplan Ihrer Sparkasse.

Weitere Infos unter:  
[www.spk-swp.de](http://www.spk-swp.de)

 Sparkasse Südwestpfalz

# HAUS &

Büro- und Gebäudereinigung  
**Christine Rock**  
**Raumpflegetservice**

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen!

*Wir wünschen  
 ein frohes Weihnachtsfest und  
 ein gesundes neues Jahr!*

Tulpenstr. 3 • 66955 Pirmasens  
**Telefon (0 63 31) 4 72 49 • Mobil (01 73) 6 82 76 84**  
[www.cr-raumpflegetservice.de](http://www.cr-raumpflegetservice.de)

Glas- und Gebäudereinigung  
**WAGNER**  
 MEISTERBETRIEB

Wir wünschen erholsame Festtage sowie  
 ein spannendes und gesundes neues Jahr!

Tel. (0 63 31) 26 08-0  
[info@wagner-gebäudereinigung.de](mailto:info@wagner-gebäudereinigung.de)  
 Ringstraße 14 66953 Pirmasens  
[www.wagner-gebäudereinigung.de](http://www.wagner-gebäudereinigung.de)

*Frohes Weihnachtsfest & die  
 besten Wünsche fürs neue Jahr von*

**FLIESEN RESCH**  
 MEISTERBETRIEB  
 ... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk

**R** Verlegung und Verkauf von:  
 ■ Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor  
 ■ Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg  
 Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26  
 E-Mail: resch-fliesen123@t-online.de

[www.brand-und-soehne.de](http://www.brand-und-soehne.de)

**BRAND**  
 und Söhne GmbH  
 (06331) 74329

MEISTERBETRIEB SEIT 1948  
 Kronenstraße 50  
 66955 Pirmasens

- ELEKTRO • SANITÄR • HEIZUNG
- SOLAR • WÄRMEPUMPEN
- GAS • WASSER • KUNDENDIENST
- LADENGEWÄHR • HAUSGERÄTE

**Frohe Weihnachten und ein  
 gesundes und glückliches neues Jahr!**

**AQUAPLAN** GmbH  
*... und Wasser hat keine Chance*

Ein Unternehmen der **ARTUS** Bautrocknungs- und Sanierungsgruppe

Blocksbergstraße 168  
 66955 Pirmasens  
[info@aquaplan-ps.de](mailto:info@aquaplan-ps.de)  
[www.aquaplan-ps.de](http://www.aquaplan-ps.de)

PS 06331 226111  
 KL 0631 3502830  
 LD 06341 968846

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2025!

ISO 9001

**Trocknungssysteme**  
 • Austrocknung nach Wasser (Wände, Estrich, Inventar, ...)

**Neubau/Bauaustrocknung**  
 • Flachdach-Dämmschicht  
 • Geruchs-Neutralisation

**Ortungssysteme**  
 • Rohrbruchortung  
 • Flachdachleckortung  
 • Bau-Thermografie

**Beratung und Durchführung Schimmelsanierung**  
 • Schimmelpilzbestimmung

**KB**  
**WASSERSCHADENSERVICE**  
 INH. KARL-HEINZ BAUER

- ~ BAUTROCKNUNG
- ~ BAUBEHEIZUNG
- ~ WASSERSCHADENS-BESEITIGUNG
- ~ FLACHDACHTROCKNUNG
- ~ LECKAGEORTUNG
- ~ SCHIMMELSANIERUNG

Sonnenstr. 2 ~ 66957 Ruppertsweiler ~ Tel.: 06395 3467003  
 Fax: 06395 9946867 ~ [info@kb-wasserschadenservice.de](mailto:info@kb-wasserschadenservice.de)  
[www.kb-wasserschadenservice.de](http://www.kb-wasserschadenservice.de)

Wir wünschen allen ein unvergessliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

*FROHE  
 Weihnachten  
 & EIN GUTES NEUES JAHR!*

**STUKKATEUR-  
 UND  
 MALERBETRIEB**

**TRETTER**

66976 Rodalben • Tel.: 06331 10148  
[info@stuckateur-maler-tretter.de](mailto:info@stuckateur-maler-tretter.de)

**GÜNTER BRÖDEL GMBH**  
 STUKKATEUR- UND GIPSERGESCHÄFT

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr!

Rüdiger Brödel  
 Geschäftsführer

Im Germerstal 16  
 66976 Rodalben

Telefon 0 63 31 - 1 05 39  
 Fax 0 63 31 - 1 05 63  
 Mobil 01 71 - 3 741 096

**KILB**  
 DACHDECKEREI

# GARTEN

erschäden  
(etc.)  
g  
-Trocknung  
ung von  
/Beseitigung

**Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!**

**perfekt montiert in einem Tag!**

**Ihr neues Bad**

Ohne Ausbau der alten Wanne.  
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.  
Mit Waschtisch, Toilette,  
Duschtrennwand, Armaturen usw.  
In den schönsten Farben und Formen

**Wanne auf Wanne**

**Hans-Georg Wilhelm** 

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83  
Telefon (0 63 31) 7 44 23



**Timo Kölsch**  
**Metallbau**

Geißbühl 2  
66976 Rodalben

Tel. 0 63 31 / 1 76 74  
Fax 0 63 31 / 1 74 74  
Mobil 01 71 / 6 00 39 84

info@metallbau-kölsch.de  
www.metallbau-kölsch.de

**Garagentore von HÖRMANN**

*Frohe Weihnachten & guten Rutsch ins neue Jahr!*



**GaLa-Bau FREYBERGER**

**Wir wünschen angenehme, erholsame Feiertage und ein glückliches neues Jahr!**

**ÜBER 20 JAHRE FÜR SIE DA**

Inh. Stefan Freyberger  
Kettelerstraße 15  
66976 Rodalben

Telefon 06331 - 10 484  
galabau-freyberger.de



**SEBASTIAN KÖLSCH**  
STUCKATEURBETRIEB

**Wir wünschen Ihnen und ihren Liebsten besinnliche Weihnachten, voller Erinnerungen, und einen entspannten Jahreswechsel!**

**STUCKATEURMEISTERBETRIEB SEBASTIAN KÖLSCH**

Elisabethenstraße 13 | 66976 Rodalben  
Telefon: 06331/2396161 | Fax: 06331/2396162  
Mail: stuckateur-koelsch@web.de



**Gebäudetrocknung**

Keller – nass – modrig – muffig?  
Feuchte Wände – Putzschäden?  
Salpeter – Schimmel?

**drying systems** 

**Der einfache Weg zum trockenen Haus**

- ohne Aufgraben
- ohne große Baumaßnahmen
- schnell
- kostengünstig
- garantiert

Eppenbrunn: 06335 / 859125 Landau: 06341 / 2687893  
www.drying-systems.de info@drying-systems.de

Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage & ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr.



**Dachdeckerei Kilb**  
Am Kirchberg 1  
DE-66976 Rodalben  
06331 236027  
01525 3155839

- PV-Montage
- Flachdach
- Steildach
- Sturmschadenservice
- Asbestsanierung
- Energetische Sanierung Dach / Fassade

**JÜRGEN-ARNOLD**  
GmbH & Co. KG

- **HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER**
- **ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER**
- **HAUSTÜREN & INNENTÜREN**
- **MARKISEN & VORDÄCHER**

**TEL. 06395 - 9949413**

MÜNCHWEILER • INDUSTRIESTR. 26  
info@bauelemente-arnold.de



**TANKSCHUTZ-SERVICE**  
**TRETTNER GMBH**  
ZUGELASSENER FACHBETRIEB

Buchenweg 16  
66484 Großsteinhausen

☎ 0 63 39 - 70 90  
☎ 0 63 39 - 72 27

info@tankschutz-tretter.de

- Tankreinigung
- Tankdemontage
- Leckwarnanlagen
- Korrosionsschutz
- Neue Tankanlagen
- Tankstilllegung

*Zum Jahresausklang wünschen wir frohe Festtage im Kreis Ihrer Lieben und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



# Ein leuchtendes Herbstferienprogramm für Kinder

## Verein Herzkersch begeistert mit Selbstverteidigung, Märchen und Laternenwanderung



In den Herbstferien hatte der Verein Herzkersch ein abwechslungsreiches und spannendes Programm für die Kinder in der Region organisiert. Das Angebot startete mit einem Kurs, bei dem die Kinder Selbstverteidigungstechniken erlernten und auch ihr Selbstbewusstsein stärkten.

■ Ein besonderes Highlight: Die Kinder hatten die Gelegenheit, ihre Kräfte zu beweisen, indem sie ein echtes Brett mit der Hand durchschlugen – ein Moment voller Stolz und Motivation!

■ Es folgte ein märchenhaftes Abenteuer im Wald. Die Gästeführerin, Frau Woll, nahm die Kinder auf eine Märchenralley mit, die sie mit spannenden Geschichten, einem „Zauberapfel“ und sogar selbstgemachter Butter verzauberte. Die kleinen Entdecker erfuhren nicht nur vieles über Märchen, sondern konnten auch selbst aktiv werden und die Natur neu erleben.

■ Den krönenden Abschluss des Ferienprogramms bildete eine stimmungsvolle Laternenwanderung durch den herbstlich gefärbten Höhenöder Wald. Auch hier begleitete Frau Woll die Gruppe mit spannenden Erzählungen, die die Kinder faszinierten und für eine ganz besondere Atmosphäre sorgten.

### Erstes Autokino für Kinder in Höhenöd – Kreativität und Kinoflair beim Verein Herzkersch

■ Am ersten Sonntag im November, verwandelte sich die Turnhalle in Höhenöd in ein ganz besonderes Autokino für Kinder, auch organisiert vom Verein Herzkersch. Die Einladung galt allen Kindern der Region – sie durften ihr

eigenes Auto aus Kartons und Kisten basteln! Die jungen Besucher nutzten die Gelegenheit, ihre kreativen Ideen in fantasievolle „Fahrzeuge“ umzusetzen. Vom Rennwagen bis zu kunterbunten und leuchtenden Exemplaren: der Einfallreichtum kannte keine Grenzen.

■ Mit einer kostenlosen Eintrittskarte ging es direkt in die Turnhalle des TVH, die zur Kinohalle mit großer Leinwand umfunktioniert worden war. Kein Kinobesuch ohne Snacks: Popcorn, Nachos und Softdrinks gab es für alle kleinen „Fahrgäste“ ebenfalls kostenlos. Die Stimmung war ausgelassen, und der Nachmittag entwickelte sich zu einem unvergesslichen Erlebnis für die kleinen Kinofans und ihre Familien.

Ein besonderes Highlight war die Prämierung des schönsten Autos. Der Preis ging an Anton, der gemeinsam mit seinem Bruder drei Tage lang an ihrem detailreichen Rennwagen gebaut hatten. Als Gewinn durften sich die Geschwister über Freikarten für den Kurpfalpark für die ganze Familie freuen.

■ Das erste Autokino für Kinder war ein voller Erfolg, und der Verein Herzkersch bedankt sich bei allen teilnehmenden Familien für den kreativen und rundum gelungenen Sonntag-nachmittag.

Text & Fotos: Privat



## Spende an Herzkersch e.V.

■ Konto des Herzkersch e.V.: DE08 5425 0010 0060 0069 13

Herzkersch e.V.  
Förderverein für Kinder und Jugendliche  
1. Vorsitzende Eva Clauer  
Raiffeisenstraße 7 • 66989 Höhenöd • herzkersch@freenet.de



[www.Solarbau-Mang.de](http://www.Solarbau-Mang.de)

Photovoltaik schlüsselfertig aus Meisterhand!



Stromrechnung checken, Dach checken,  
mindestens **30 Jahre sparen!**  
Wir schneiden Ihre Stromrechnung ab!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Wartung und Reinigung



**Björn Mang**  
Imsbacher Mühle 1  
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
eine gesegnete Weihnacht und ein frohes Neues Jahr!

Wir sagen DANKE

Für Euer Vertrauen in unserem 1. Jahr

und wünschen  
all unseren  
lieben Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein  
friedliches,  
gesundes neues Jahr.



Alice im Bügelland  
Alicia Romero & Sabine Meyer  
66976 Rodalben  
Ringstr. 3a (Lohn)  
Tel.: 0176 / 62410053

Öffnungszeiten

Mo.-Di. 8:30-11:30  
Mi. 15:30-18:00  
Do.-Fr. 8:30-11:30

Wir machen Urlaub vom 23.12.2024 – 07.01.2025



## „Zur Alten Burg“

In der Hettersbach 1 • Rodalben • Telefon: 06331/2286444  
**NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag & Dienstag Ruhetag,  
 Mittwoch 11.30 - 20.00 Uhr, Donnerstag 11.30 - 21.00 Uhr,  
 Freitag & Samstag 11.30 - 22.00 Uhr, Sonntag 11.00 - 19.00 Uhr  
 Durchgehend warme Küche • [www.zuraltenburg.de](http://www.zuraltenburg.de)

*Viktoria Basa und ihr Team freuen sich  
auf Ihren Besuch!*

## Tagesessen im Dezember

Tag	Datum	Gericht	Preis
SO	01.12.	Maronensuppe, Gänsekäule oder Gänsebrust mit Rotkraut und Knödel	24,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
MI	04.12.	Kassler mit Bohnenstampes	10,50 €
DO	05.12.	Currywurst (2 Stck.) mit Pommes	9,90 €
SO	08.12.	Maronensuppe, Gänsekäule oder Gänsebrust mit Rotkraut und Knödel	24,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
MI	11.12.	Hähnchen in Champignon-Sahnesoße mit Spaghetti	10,50 €
DO	12.12.	Käsewurst, Kaisergemüse & Stampes	10,50 €
SO	15.12.	Maronensuppe, Gänsekäule oder Gänsebrust mit Rotkraut und Knödel	24,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
MI	18.12.	Haxe mit Sauerkraut & Stampes	12,90 €
DO	19.12.	Rindergulasch mit Gellriewestampes	12,90 €
SO	21.12.	Maronensuppe, Gänsekäule oder Gänsebrust mit Rotkraut und Knödel	24,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
MI	25.12.	<b>1. Weihnachtsfeiertag</b> Rollo mit verschiedenen Beilagen	15,90 €
DO	26.12.	<b>2. Weihnachtsfeiertag</b> Hirschgulasch mit Knödel	16,90 €
SO	29.12.	Rindfleisch, Meerrettich und Salzkartoffeln	16,90 €

**Für Tagesgerichte Vorbestellung erwünscht!  
An Sonn- und Feiertagen Vorbestellung nötig!**

**Montag & Dienstag: RUHETAG**

Jeden Freitag: Backfisch mit kartoffelsalat 9,90 €  
 Jeden Samstag: Schlachtfest ab 12.00 Uhr

**Freitag:**

**STEAK-TAG**

jedes Steak  
mit Beilagen  
24,50 €



Neue Adresse - altbewährte Qualität.

Modisch aktuelle  
Gürtel, Taschen und  
Accessoires.

**RAVE-CRAFT**  
**Stefan Bauer**  
 Kreuzgasse 15  
 66954 Pirmasens

Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 9:30-16:00 Uhr  
 Samstag 10:00-13:00 Uhr

Tel: +49 172 61 94 340  
 ravecraft@arcor.de



Die schönsten  
**Geschenke**  
 zum besten  
**Preis**  
**SONDERRABATTE im DEZEMBER**

[www.rave-craft.de](http://www.rave-craft.de)



# Ab in den Schnee:

## Mit dem Opel Astra Electric und dem Astra GSe

- Astra GSe und Astra Sports Tourer GSe: Fahrspaß mit maximaler Kontrolle und Stabilität dank Fahrwerk mit Frequency Selective Damping-Technologie
- Astra Electric und Astra Sports Tourer Electric: Bis zu 418 Kilometer (WLTP<sup>1</sup>) ohne Ladestopp, breite Auswahl an Ladezubehör inklusive Universal Charger
- Elektro-Kombi mit viel Platz fürs Gepäck: Bis 1.553 Liter Ladevolumen, Durchreiche für Skier, Trägersysteme für Dach und Heck

■ Die Winterreifen sind aufgezogen und der Scheibenfrostschutz beim eigenen Fahrzeug ist nachgefüllt? Falls das noch nicht geschehen ist, wird es jetzt höchste Zeit. Denn während Autofahrer hier aktuell zunächst „nur“ mit nächtlichem Bodenfrost rechnen müssen, fällt in höheren Regionen bereits der erste Schnee. Für die Fahrt in den Winterurlaub genauso wie für

den Alltag in der kalten Jahreszeit hält Opel mit dem Astra und dem Astra Sports Tourer die passenden elektrifizierten Modelle bereit. Sie bieten ausdauernden, ressourcenschonenden Fahrspaß und sind bestens gerüstet für herausfordernde Bedingungen auf schnee-, eis- und matschbedeckten Straßen.



### Astra und Astra Sports Tourer GSe: Perfekte Begleiter auf kurvigen Gebirgsstraßen

■ Puren Fahrspaß mit höchster Spurstabilität versprechen die Top-Dynamiker im Opel-Portfolio, der Astra GSe und der Astra Sports Tourer GSe. Schließlich steht GSe für „Grand Sport electric“ – und diesen Anspruch lösen die leistungsstarken Astra-Spitzenvarianten überzeugend ein. Elektrifiziert, mit 165 kW (225 PS) Systemleistung und 360 Newtonmeter Drehmoment sowie mit einem speziellen Fahrwerk samt Frequency Selective Damping-Technologie ausgestattet, bieten die beiden Top-Plug-in-Hybride eine starke Performance.

### Astra Sports Tourer Electric: Lokal emissionsfreier Fahrspaß für die ganze Familie

■ Wer mit viel Gepäck in den Winterurlaub und dabei lokal emissionsfrei unterwegs sein will, für den ist der Opel Astra Sports Tourer Electric die richtige Wahl. Der vollelektrische Kombi bietet mit umgeklappten Rücksitzen bis zu 1.553 Liter Ladevolumen. So können nicht nur zahlreiche Koffer, sondern auch der Vierbeiner in einer voluminösen Transportbox bequem und sicher mitfahren. Und mit Passagieren in der zweiten Reihe lassen sich noch bis zu 516 Liter im

Kofferraum verstauen. Selbst Skier finden an Bord Platz – dank der intelligenten Durchlademöglichkeit in der hinteren Mittelarmlehne. Die platzsparende Unterflurunterbringung der Batterie wiederum sorgt zum einen für viel Platz und eine angenehme Reise in der Passagierkabine und zum anderen für einen tiefen Fahrzeugschwerpunkt und damit ebenfalls für einen sicheren, festen Stand des Kombis auf der Straße.

■ So gerüstet, ist die Fahrt ins Gebirge mit dem Astra Sports Tourer Electric kein Problem. Denn auch für längere Strecken ist der lokal emissionsfreie Kombi rundum reisetauglich. Sein Elektromotor liefert 115 kW (156 PS) und kräftige 270 Newtonmeter maximales Drehmoment, die elektrotypisch direkt beim ersten Tipp aufs Fahrpedal voll anliegen. Dank der 54 kWh fassenden Lithium-Ionen-Batterie lassen sich im Kompaktklasse-Kombi gemäß WLTP<sup>1</sup> bis zu 411 Kilometer (Astra Electric

5-Türer 418 Kilometer) ohne Zwischenstopp zurücklegen. Selbst wenn der batterie-elektrische Alltags- und Reisekombi einmal Strom nachladen muss, ist nur ein kurzer Zwischenhalt nötig. An einer 100 kW-Gleichstrom-Schnelladesäule lässt sich der Stromer in rund 30 Minuten auf 80 Prozent der Batteriekapazität laden.

■ Und soll die Reise noch weiter gehen, hält Opel praktisches Ladezubehör bis hin zum Universal Charger bereit. Dazu kommen viele weitere maßgeschneiderte Opel Original-Zubehöreile, mit denen sich der batterie-elektrische Astra (genauso wie viele weitere Modelle mit dem Blitz) aufwerten lässt und so noch individueller und flexibler wird. Das Angebot reicht von praktischen Transport- und Trägersystemen über flexible Komfortlösungen bis zur Sicherheitsausstattung für Schnee und Eis.

Text & Foto: Opel

Kombinierte Werte für Opel Astra GSe gem. WLTP<sup>2</sup>: Energieverbrauch gewichtet 17,7 kWh/100 km plus 1,3 l Benzin/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 30 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse B. Bei entladener Batterie: Kraftstoffverbrauch 6,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Klasse E.

Kombinierte Werte für Opel Astra Sports Tourer GSe gem. WLTP<sup>2</sup>: Energieverbrauch gewichtet 17,9 kWh/100 km plus 1,3 l Benzin/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 30 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse B. Bei entladener Batterie: Kraftstoffverbrauch 6,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Klasse E. Kombinierte Werte für Opel Astra Electric gem. WLTP<sup>2</sup>: Energieverbrauch 15,6 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

Kombinierte Werte für Opel Astra Sports Tourer Electric gem. WLTP<sup>2</sup>: Energieverbrauch 15,8 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

<sup>1</sup> Die angegebene Reichweite wurde anhand der WLTP-Testverfahren bestimmt (VO (EG) Nr. 715/2007 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung.

<sup>2</sup> Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst.

## Mazda CX-60 startet ins Modelljahr 2025

- Aktualisierungen verbessern Fahrstabilität und Fahrkomfort
- Neue Top-Versionen HOMURA PLUS und TAKUMI PLUS mit Vollausstattung
- Ab sofort in drei elektrifizierten Motorisierungen bestellbar

■ Der Mazda CX-60 präsentiert sich zum Modelljahr 2025 mit noch ausgereifteren Fahreigenschaften. Rund zweieinhalb Jahre nach der Markteinführung hat Mazda sein elegantes Crossover-Modell erstmals deutlich aufgewertet und dabei insbesondere das Fahrwerk umfassend modifiziert. Neue Komponenten und eine geänderte Abstimmung steigern Fahrkomfort, Stabilität und Lenkpräzision und heben das markentypische Jinba Ittai Fahrgefühl der Einheit von Fahrer und Fahrzeug auf ein neues Niveau. Die zweite große Neuerung betrifft das Ausstattungsprogramm. Künftig ist

der Mazda CX-60 auch in den beiden Top-Versionen HOMURA PLUS und TAKUMI PLUS erhältlich: Sie verbinden die hochwertigen Design-Details der beiden Linien HOMURA und TAKUMI mit einer Vollausstattung, die keine Wünsche mehr offenlässt. Zugleich wurde der HOMURA weiter aufgewertet: mit einer schwarzen Nappalederausstattung, einem Cordovan-ähnlichen Vinyl-Leder-Bezug für die Armaturentafel, Dekoreinsätzen im Gun-Metal-Finish in Türen und Mittelkonsole sowie einem schwarzen Dachhimmel. Komplettiert wird das Update zum Modelljahr 2025 durch



die neue Metallic-Lackierung Zircon Sand.

### Komfortabler, stabiler und präziser: Neue Fahrwerksabstimmung für mehr Jinba Ittai

■ Die Fahrwerksmodifikationen betreffen vor allem die Geometrie und Dämpfung der Doppelquerlenker-Vorderradaufhängung sowie die Komponenten der Multi-Link-Hinterradaufhängung. Dadurch werden Kontrollierbarkeit, Fahrstabilität und die Lenkpräzision in Kurven weiter verbessert und darüber hinaus der Abrollkomfort gesteigert. An der Hinterradaufhängung kommen weichere Federn in Verbindung mit strafferen Stoßdämpfern zum Einsatz, außerdem wurde hier der Federweg vergrößert. Dadurch werden Nickbewegungen minimiert, was für ein ausgewogenes und komfortables Fahrverhalten sorgt. Ergänzend wurde die Software der Servolenkung, der Fahrdynamikregelungen KPC und DSC sowie des Allradsystems i-Activ AWD neu abgestimmt.

### Neue Top-Versionen mit Vollausstattung

■ Der Mazda CX-60 2025 wird in den Ausstattungslinien PRIME-LINE, EXCLUSIVE-LINE, HOMURA, TAKUMI sowie HOMURA PLUS und TAKUMI

PLUS angeboten. Die beiden Versionen HOMURA PLUS und TAKUMI PLUS sind zum Modelljahr 2025 neu im Programm und bieten zusätzlich zu den exklusiven Design-Details von HOMURA und TAKUMI eine komplette Technik- und Komfortausstattung – inklusive elektrisch bedienbarem Panorama-Glasschiebedach und Convenience & Sound Paket. Dazu gehören beispielsweise das BOSE® BassMatch Centerpoint 2 Soundsystem mit 12 Lautsprechern, eine elektrisch bedienbare Heckklappe mit Sensorsteuerung, ein induktives Ladesystem für Smartphones sowie der 360° Monitor mit See-Through View, der das Einparken und Rangieren auf engem Raum vereinfacht.

### Multi Solution: Plug-in Hybrid und Reihensechszylinder-Diesel mit Mazda M Hybrid Boost

■ Für den Antrieb des Mazda CX-60 steht mit dem e-Skyactiv PHEV ein Plug-in Hybridantrieb (Energieverbrauch gewichtet kombiniert 1,4 l/100 km und 22,7-23,1 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen gewichtet kombiniert 31-33 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse B, Kraftstoffverbrauch kombiniert und CO<sub>2</sub>-Klasse bei entladener Batterie 7,7-7,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Klasse F-G) mit einer Systemleistung von 241 kW/327 PS, sowie einem Systemdrehmoment

von 500 Nm und einer elektrischen Reichweite von 63-64 Kilometern zur Wahl. Hinzu kommt der hocheffiziente 3,3-Liter e-Skyactiv D Reihensechszylinder-Dieselmotor (Energieverbrauch 5,0-5,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 129-142 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse: D-E) in zwei Leistungsstufen mit 147 kW/200 PS bzw. 187 kW/254 PS und bis zu 550 Nm Drehmoment mit M Hybrid Boost System. Ein Achtstufen-Automatikgetriebe mit integriertem Elektromotor ist immer serienmäßig an Bord, der i-Activ AWD Allradantrieb gehört beim Plug-in Hybrid und bei der leistungsstärkeren Dieselsonne zur Standardausstattung. Beide Antriebe ermöglichen eine maximale Anhängelast von 2.500 kg.

■ Mit den unterschiedlichen elektrifizierten Antrieben ist der auf der Mazda „Large Platform“-Architektur basierende Crossover ein wichtiger Teil der Multi-Solution-Strategie des Unternehmens für eine nachhaltige Mobilität. Diese folgt dem Prinzip, dass es für unterschiedliche Anwendungen eine jeweils passende Antriebslösung gibt.

**Der aktualisierte Mazda CX-60 ist ab sofort bestellbar, die ersten Auslieferungen an die Kunden sind für den Februar 2025 vorgesehen.**

Text & Foto: Mazda

*Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!*

**Autohaus wagner**  
*...wir halten Wort*



**Autohaus Wagner Pirmasens GmbH**  
 Pestalozzistraße 100 • 66953 PIRMASENS  
 Telefon 06331/6087-0

[www.wagner-pirmasens.de](http://www.wagner-pirmasens.de)

**Seit 50 Jahren**

**Klaus Stümper**  
 AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG



Blümelstalstraße 59  
 66953 Pirmasens  
 Telefon (0 63 31) 9 91 00  
 Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER  
 ZERTIFIZIERTE AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2025.*

**AUTO HAUCK**

67714 Waldfishbach-Burgalben  
 Hauptstraße 100  
 Telefon (0 63 33) 30 91




Ihr Autoglas-Meisterbetrieb

**ABC AUTOGLAS**

**Steinschlag**

in der Windschutzscheibe?  
 Kostenlose Reparatur • Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung

Hauptstr. 69-73 • 67714 Waldfishbach-Burgalben  
 Tel. 06333 - 77 577 37

**WIR KAUFEN IHR AUTO !**



**AUTO BERNDL**  
 PS-BIEBERMÜHLE / B270  
 TEL. 0 63 34 - 92 270  
[www.autoberndl.de](http://www.autoberndl.de)

**4WD SUV**  
 SPEZIALISIERT auf SUV's & ALLRAD-FAHRZEUGE

*Wir wünschen & erholsame Feiertage ein glückliches neues Jahr.*



  
**mazda**

**ALLES FÜR IHREN MAZDA**

- Neuwagen
- Vorführwagen
- Original Mazda Service
- Reparaturarbeiten

**Alwin Höffner GmbH**  
 An den drei Eichen 2  
 66978 Clausen  
 Tel. 06333/92180  
[hoeffner@mazda-autohaus.de](mailto:hoeffner@mazda-autohaus.de)  
[www.hoeffner.mazda-autohaus.de](http://www.hoeffner.mazda-autohaus.de)

ALLES GUTE FÜR DIE KOMMENDEN Feiertage UND EIN ERFOLGREICHES NEUES Jahr!

WÜNSCHT IHR TEAM VON AUTOHAUS HÖFFNER



# Renault erweitert Angebot

## Neue Batterieversion für den Renault 5 E-Tech Electric

- „Urban Range“ mit 40 kWh und bis zu 312 Kilometer Reichweite
- In der neuen Ausstattungslinie Evolution ab 27.900 Euro erhältlich
- Einstiegsversion Five ab 24.900 Euro folgt 2025

■ Renault erweitert das Angebotsprogramm für den neuen Renault 5 E-Tech Electric: Ab sofort ist das vollelektrische City-Car in der neuen Batterieversion „Urban Range“ bestellbar (Renault 5 E-Tech 100% elektrisch 120 Urban Range (40-kWh-Batterie): Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 14,8; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A).

■ Der Akku besitzt eine Kapazität von 40 kWh und ermöglicht eine Reichweite von bis zu 312 Kilometern. In Verbindung mit der ebenfalls neuen Ausstattungslinie Evolution

beginnen die Preise für den Renault 5 E-Tech Electric Urban Range bei 27.900 Euro.

Darüber hinaus lässt sich die neue Batterievariante auch mit den Ausstattungslinien Techno (ab 29.900 Euro) und Iconic Five (ab 31.400 Euro) kombinieren. Beide Linien sind bereits in Verbindung mit der größeren „Comfort Range“-Batterie mit 52 kWh erhältlich, die bis zu 410 Kilometer Reichweite bietet (Renault 5 E-Tech 100% elektrisch 150 Comfort Range (52-kWh-Batterie): Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 15,2; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A).

*Im kommenden Jahr folgen zudem die Einstiegsversion Five zu Preisen ab 24.900 Euro sowie das Sondermodell Roland-Garros.*

■ Auch in der Urban Range Version behält der Renault 5 E-Tech Electric die Vorzüge der neuen vollelektrischen Markenikone bei: Auf Basis der neu entwickelten AmpR Small Plattform mit Mehrlenker-Hinterachse bietet der Renault 5 ein ebenso komfortables wie agiles Fahrerlebnis – verbunden mit einem emotionalen Design und moderner Ausstattung.

■ Zur Serienausstattung in der Linie Evolution gehören unter anderem 18-Zoll-Stahlräder mit Radabdeckung „Disco“, das Multimediasystem OpenR link mit zentralem

10,1-Zoll-Bildschirm und kabelloser Smartphone-Integration dank Android Auto und Apple CarPlay, ein 7-Zoll-Instrumenten-Display, eine Einparkhilfe hinten, ein schlüsselloses Zugangs- und Startsystem, eine elektrische Parkbremse, Voll-LED-Scheinwerfer mit Fernlichtassistent, eine Wärmepumpe und eine Klimautomatik. Serienmäßig ist der Renault 5 E-Tech Electric in der Version Evolution in Pop Grün! lackiert; gegen Aufpreis stehen Pop Yellow!, Black Pearl-Schwarz und Perlmutter-Weiß zur Auswahl. Optional lässt sich der Evolution mit einem Winter-Paket und einem V2L-Adapter (Vehicle-to-Load) ausstatten.

Text & Foto: Renault

## RENAULT 5 E-TECH 100% ELEKTRISCH

jetzt bei uns bestellen



Renault 5 E-Tech 100% elektrisch Techno  
150 Comfort Range

ab  
mtl. leasen **315 €**

Renault 5 E-Tech 100% elektrisch 150 Comfort Range: Stromverbrauch kombiniert (l/100 km): 15,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

Leasing: Renault 5 E-Tech 100% elektrisch Techno 150 Comfort Range Fahrzeugpreis: 33.880 €. Leasingsonderzahlung: 3.880 €. Laufzeit: 48 Monate. Gesamtleistung: 40.000 km. Monatsrate: 315 €. Gesamtbetrag: 19.000 €. Ein Kilometerleasingangebot für Privatkund/-innen von Mobilize Financial Services, Geschäftsbereich der ROI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.12.2024. Abb. zeigt Sonderausstattung.

• 18-Zoll-Leichtmetallräder "Techno" • Ladestandsanzeige auf der Motorhaube • Klimautomatik • OpenR link Infotainmentsystem 10,1-Zoll • Adaptiver Tempopilot

AUTOHAUS  
**WINNWA**  
Kompetent  
und freundlich

Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG in Rodalben  
Schillerstraße 11  
www.autohaus-winnwa.de

# Ihr gutes Recht:

## Weihnachtsgeld: Wer hat Anspruch darauf?

Rund die Hälfte der Beschäftigten erhalten in diesen Wochen Weihnachtsgeld. Ein Weihnachtsgeld ist eine zusätzlich zum regulären Lohn bzw. Gehalt gewährte Gratifikation aus Anlass des Weihnachtsfestes, die dementsprechend in der Regel im November, manchmal aber auch teils im November und teils im Dezember fällig wird.

■ Der Anspruch auf Weihnachtsgeld für Arbeitnehmer besteht nicht gesetzlich, sondern richtet sich nach vertraglichen oder kollektiven Regelungen wie Tarifverträgen, Betriebsvereinbarungen oder dem Arbeitsvertrag. Sofern solche Vereinbarungen fehlen, kann ein Anspruch dennoch durch betriebliche Übung entstehen, wenn der Arbeitgeber über einen längeren, mindestens drei Jahre dauernden Zeitraum ohne den Vorbehalt der Freiwilligkeit allen Arbeitnehmern (oder allen Arbeitnehmern einer bestimmten Gruppe oder Abteilung) ein Weihnachtsgeld in gleicher Höhe oder nach einer gleichbleibenden Berechnungsmethode zahlt.

**Willkür ist beim Weihnachtsgeld nicht erlaubt, das verbietet der allgemeine arbeitsrechtliche Gleichbehandlungsgrundsatz.**

■ Erhalten alle Kollegen einer bestimmten Gruppe Weihnachtsgeld, darf ein vergleichbarer Arbeitnehmer nicht ohne sachlichen Grund von der Zahlung ausgeschlossen werden.

■ Ein Anspruch auf Weihnachtsgeld besteht grundsätzlich in voller Höhe nur, wenn der



Arbeitnehmer im betreffenden Jahr das gesamte Kalenderjahr gearbeitet hat. Endet das Arbeitsverhältnis vor dem Jahresende oder hat der Arbeitnehmer längere Zeit gefehlt, kann der Arbeitgeber das Weihnachtsgeld anteilig kürzen.

**Daher unser Rat für Sie:**

■ Arbeitnehmer sollten ihre Rechte regelmäßig überprüfen, insbesondere bei wiederholter Weihnachtsgeldzahlung, um keine Fristen für die Geltendmachung zu versäumen. Arbeitgeber sollten sich bewusst sein, dass wiederholte Zahlungen ohne Vorbehalt zu einer Verpflichtung führen können.

**Kanzlei Weishaar**

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben  
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4  
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de  
www.kanzlei-weishaar.de  
WhatsApp 0176/67698020



**ME** mathiasedrich.de  
rwt magazin • pc • web • print

**Weihnachten**  
ist die schönste Zeit!

Also Zunge raus und fröhlich sein!

Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein paar Tage voller  
Gemütlichkeit mit Zeit zum  
Ausruhen, Genießen und Kräfte  
sammeln für ein gutes neues Jahr!

Ihr RWT-Team

**Hotline 0176. 82381291**

PC-WEKSTATT RWT

baumbuschstraße 41 | 66976 rodalben  
info@mathiasedrich.de



**Theos Risto**  
RESTAURANT & LOUNGE

Aktuelle Informationen immer unter [www.theosristo.de](http://www.theosristo.de)

H&K Gastro GdB  
Hauptstr. 1  
66976 Rodalben



Tel.: 06331 / 2270159  
theos2012@t-online.de  
[www.theosristo.de](http://www.theosristo.de)

Öffnungszeiten

Mi - Mo 11 - 14 Uhr  
und ab 18 Uhr  
Samstags ab 18 Uhr  
Sonntags bis 22 Uhr  
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch  
ab 10,90 €

Täglich wechselnde Gerichte!  
AUCH ZUM MITNEHMEN!  
Montag bis Freitag | ab 11.00 Uhr  
Dienstag: Ruhetag

Eine harmonische  
Weihnachtszeit  
& ein glückliches  
Jahr 2025

wünscht das Team  
von Theos Risto

Urlaub von 24.12.24 - 08.01.25  
Ab dem 09.01.25 sind wir wieder für Sie da

## Stephanie Grimm

# Wenn das Essen zur Qual wird...

...steckt oft eine Nahrungsmittelunverträglichkeit- oder Intoleranz dahinter. Dabei ist der Organismus nicht in der Lage, bestimmte Nahrungsbestandteile zu verdauen bzw. über den Stoffwechsel zu verwerten. Unterscheiden sollte man zu der Unverträglichkeit noch die Nahrungsmittelallergie. Dabei handelt es sich um eine Überempfindlichkeit, der eine immunologische Reaktion zugrunde liegt. Vom Organismus werden dabei Antikörper meist vom IgE-Typ gebildet, diese sind über das Blut nachweisbar. Glücklicherweise kommen die „echten“ Allergien nur bei etwa 2 % der Bevölkerung vor. Meist werden sie bei Kindern bis zum 6. Lebensjahr gefunden, oder bei Erwachsenen mit verschiedenen Pollenallergien als Kreuzreaktion.

■ Die Nahrungsmittelunverträglichkeit ist leider mit 50-80 % sehr häufig. Am meisten kommen die Laktose-, Fruktose- und Histaminunverträglichkeit vor.

■ Bei der Laktoseintoleranz besteht ein Mangel am Enzym Laktase, dadurch kann der aufgenommene Milchzucker nicht oder nur in kleinen Mengen aufgenommen werden.

■ Bei der Fruktoseintoleranz besteht ein Defekt im Transportmechanismus durch die Darmwand. Dadurch kann der Fruchtzucker im Dünndarm nicht

ausreichend aufgenommen werden und wird teilweise unverdaut in den Dickdarm weitertransportiert. Dort wird er von der dort ansässigen Darmflora abgebaut. Die Abbauprodukte die dabei entstehen verursachen die typische Symptomatik mit Blähungen, Durchfälle, Heißhunger auf Süßes, etc.

■ Bei der Histaminintoleranz besteht ein Missverhältnis zwischen dem Nahrungsbestandteil Histamin und dem dazugehörigen abbauenden Enzym (Diaminoxidase). Dadurch gelangt überschüssiges Histamin in den Blutkreislauf, kann dort an Histaminrezeptoren andocken und dadurch allergieähnliche Symptome auslösen.

■ Erwähnen möchte ich noch den Sonderfall Zöliakie, dabei wird vom Glutenbestandteil Gliadin in der Dünndarmschleimhaut eine immunologische Reaktion ausgelöst. Diese führt zu einer chronischen Entzündung und Schädigung der Schleimhaut. Die Darmzotten bilden sich zurück und es kommt zu einer Mangelernährung. Die Zöliakie ist die häufigste Ursache für eine kindliche



Gedeihstörung, es ist notwendig eine strikte lebenslange Diät einzuhalten. Diagnostiziert wird sie mittels Bluttest und einer Biopsie während einer Gastroskopie.

**Welche Beschwerden sind bei der Nahrungsmittelintoleranz typisch?**

- Müdigkeit
- Blähungen
- Durchfall
- Verstopfung
- Bauchschmerzen (Krämpfe)

- Entwicklungsstörungen bei Kindern
- Heißhunger auf Süßes
- Zungenbrennen
- Schluckstörungen
- Herzrasen
- Kopfschmerzen
- Flush (Erröten im Gesichts- und Halsbereich)

■ Die Symptome müssen nicht unbedingt direkt nach dem Essen auftreten, es gibt auch sogenannte Spätreaktionen. Deshalb werden die körperlichen Probleme oft nicht mit dem Essen in Verbindung gebracht.

■ Die Diagnosestellung ist dadurch natürlich erschwert. Es gibt die Möglichkeit über das Blut die Intoleranzen festzustellen, den sogenannten IgG4-Test. Dieser ist leider sehr kostenintensiv. Daher lasse ich meine Patienten immer über ein paar Tage ein Ernährungsprotokoll schreiben, dazu notieren die Betroffenen wann Probleme auftreten und auch welche. Bei der Auswertung hat man dann die Möglichkeit, Rückschlüsse darauf ziehen was nicht vertragen wird. Das grenzt die in Frage kommenden Lebensmittel oft eng ein.

**Unverzichtbar ist eine ausführliche Stuhlanalyse im Labor, denn im Darm beginnt die Behandlung der Unverträglichkeiten.**

■ Weiter wird eine sogenannte Eliminationsdiät durchgeführt, dabei wird ein paar Wochen auf die

krankheitsauslösenden Lebensmittel verzichtet. Während dieser Zeit begleite ich die Patienten in meiner Praxis gerne mit der Bioresonanztherapie. Außerdem wird natürlich je nach Stuhlbefund der Darm mitbehandelt. Oft bestehen erhebliche Dysbiosen in der so wichtigen Darmflora, das heißt zu viel von den schlechten Bakterien und zu wenig von den guten, Pilze im Darm oder auch Schleimhautentzündungen mit dem sogenannten Leaky Gut – Syndrom.

**Je nach Schwere der Erkrankung kann sich die Behandlung über Monate erstrecken.**

■ Falls Sie zu den Betroffenen gehören, bzw. sich in den Symptomen wiedererkannt haben, zögern Sie nicht und suchen Sie einen Arzt oder Heilpraktiker mit Schwerpunkt Magen/Darmerkrankungen auf. Denn mit den oben genannten gesundheitlichen Einschränkungen müssen Sie sich nicht zufrieden zugeben ...!

*Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und einen gesunden Start in das Neue Jahr 2025.  
Herzliche Grüße, Ihre  
Stephanie Grimm*



**Praxis für Naturheilkunde  
Stephanie Grimm**

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen

Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com



### PHYSIOTHERAPIE MACK & TEAM

Marie-Curie-Straße 13 | 66953 PS - Husterhöhe  
Telefon 06331-63076 | Fax 06331-5 00 03 59  
info@physiotherapie-mack.de

www.physiotherapie-mack.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Manuelle Therapie

- Vojta für Kinder
- Bobath-Konzept
- PNF
- Schroth Therapie

- Kiefergelenkbehandlung (CMD)
- Hausbesuche
- Präventionskurse

Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch ins Jahr 2025

### InBalance Zentrum Rodalben

- Autogenes Training | Kurse | Entspannungsreisen
- Imaginationen (nicht medizinische Hypnose) zur
  - Rauchentwöhnung | Abnehmen mit Hypnose | Hypnotisches Magenband
- Massagen mit Aroma Anwendungen
  - Raindrop Technique® Massage | Massage für Frauen auf Basis der therapeutischen Frauenmassage | Klangschalenmassage

Termine unter:

- info@gesundheitspraxis-bastian.de | 0176/22 321 748  
www.gesundheitspraxis-bastian.de
- info@systemische-beratung-edrich.de | 0172/3 279 311  
www.systemische-beratung-edrich.de



Ab jetzt auch Gutscheine erhältlich!  
Das ideale Geschenk für Sie & Ihn



Petra Bastian

Gesundheitspraxis  
Tel. 0176/22 321 748

Wir wünschen  
eine schöne  
Vorweihnachtszeit.

SYSTEMISCHE  
BERATUNG EDRICH

Simone Edrich  
Tel. 0172 3279311  
www.systemische-beratung-edrich.de

Hauptstraße 110 | 66976 Rodalben  
Petra Bastian & Simone Edrich Gesundheitspraktikerinnen (DGAM)

# Kein Kind darf verloren gehen

## Viel zu viele Kinder brauchen Hilfe in Pirmasens

„Immer noch sind viele Kinder auf Unterstützung angewiesen“, sagt Helmut Maurer, auch beim täglichen Essen. Maurer engagiert sich schon seit langen Jahren bei der Kindertafel, die seit fast 20 Jahren ein Projekt der Pirmasenser Tafel ist. Die Kindertafel versorgt täglich rund 150 Kinder in 15 Einrichtungen, wie Horte, Lern- und Spielstuben und Kitas mit einem warmen Mittagessen. Bei Bedürftigkeit kann es auch weitere Unterstützung geben. Wenn zum Beispiel einige Kinder an Schulen noch kein Essen erhalten, weil die Bewilligung dazu noch „auf dem Dienstweg“ festhängt. „Die Kindertafel streckt in diesem Fall das Geld vor und erhält es später zurück“, erläutert Maurer. Für ein Mittagessen in den Einrichtungen müssen Eltern zurzeit 4 bis 4,50 Euro bezahlen. „Mit der Tendenz in Zukunft nach oben“, so Maurer.

■ Seit Mai läuft ein weiteres Projekt der Kindertafel: Ein gesundes Frühstück an einer Realschule Plus in Pirmasens. „Weil einige

Kinder ohne Frühstück in die Schule kommen müssen, gibt es deshalb in den 5. und 6. Klassen in den Pausen Obst für jene, die

Hunger haben“, sagt Maurer. Die Küche bereitet das Obst vor. „Die Kinder freuen sich und auch laut einer Schulsozialarbeiterin kommt die Obst-Aktion sehr gut an“.

■ Das saisonale Obst kauft die Kindertafel regelmäßig auf dem Pirmasenser Markt am Stand von Georg Thomas. „Zu sehr günstigen Preisen“, so Maurer. Der Obst- und Gemüsehändler Georg Thomas gebe schon Jahre überzähliges Obst an die Pirmasenser Tafel ab.

■ Seit der Gründung im Jahr 2002 arbeitet die Pirmasenser Tafel als eingetragener Verein unabhängig von Politik und Konfession.

Hier in der Region müssten überdurchschnittlich

viele Menschen mit wenig auskommen, sagt Helmut Maurer. Und die meisten sparen bei der Ernährung - zu Lasten der Gesundheit. Gleichzeitig fallen täglich im Handel große Mengen an Lebensmitteln an, die noch qualitativ einwandfrei sind, jedoch nicht mehr verkauft werden können. Die Tafel sorgt dafür, dass solche einwandfreien Lebensmittel auf dem Teller statt in der Tonne landen. Rund 500 Familien erhalten so Hilfe. „Nur durch die Unterstützung zahlreicher Menschen kann die Tafelarbeit gelingen“, sagt Maurer. Gesucht werde immer aktive Mithilfe beim Ausfahren und beim Einsortieren und Ausgabe im Tafelladen. **Text: Red, Foto: Frei**



Ein Kind von vieren ohne Mittagessen? Das darf nicht sein. Eine Spende hilft!

### Jeder Euro hilft!

- Sind Sie bereit, mit einer Spende dafür zu sorgen, dass eines der bedürftigen Kinder täglich eine warme Mahlzeit in seiner Einrichtung bekommt?
- Spendenkonten der Pirmasenser Tafel:  
IBAN: DE13 5425 0010 0004 0025 15  
Sparkasse Südwestpfalz
- IBAN: DE49 5426 1700 0004 8817 29  
VR-Bank Pirmasens
- Als Verwendungszweck bitte „Kindertafel“ angeben



**Wer bei der Tafel helfen möchte, kann sich jederzeit melden.**  
Kontakt: 06331/148697 oder per Mail unter [info@pirmasenser-tafel.de](mailto:info@pirmasenser-tafel.de)  
Weitere Informationen unter [www.pirmasenser-tafel.de/kindertafel](http://www.pirmasenser-tafel.de/kindertafel)

Die Motorradfreunde Rodalben hatten letztes Jahr an Heiligabend in Johanniskreuz wieder einen kleinen Unterstand aufgebaut und Glühwein, alkoholfreien Punsch sowie Tee gegen eine Spende ausgegeben. So kamen 570 Euro zusammen, die von weiteren privaten Spendern auf 700 Euro aufgestockt wurden. Über diese Spende konnte sich die Pirmasenser Kindertafel freuen.

Auch dieses Jahr möchten die Motorradfreunde am 24. Dezember von 10 bis 14 Uhr einen Stand in Johanniskreuz aufbauen. Sie hoffen, dass sie wieder viele Biker sowie Besucher begrüßen dürfen und mit warmen Getränken eine schöne Zeit miteinander verbringen können. Sicher kommt wieder eine schöne Spendensumme für die Pirmasenser Kindertafel zusammen.

„Kinder sind nicht nur unsere Zukunft, sie sind auch unser Jetzt.“





**TERMINE:**

**Rodalben**  
**Freitag, 10.01.2025**  
16:00 - 20:00 Uhr,  
Mozart-Schule, Mozartplatz 1  
Bitte Termin reservieren!



**Saalstadt**  
**Dienstag, 14.01.2025**  
Festhalle, Hauptstraße 39  
16:30 - 19:30 Uhr  
Bitte Termin reservieren!



**01.12.2024**

**Erlenbrunn.** Adventsmarkt im Innenhof der Dachdeckerei Arnold Heltersberg. **30.11.2024** bis 01.12.2024. 1. Advent im Lindencampark

**Landau.** 28.11.2024 bis 22.12.2024. Kunsthandwerklicher Thomas-Nast-Nikolausmarkt auf dem Rathausplatz

**Neustadt.** 25.11.2024 bis 22.12.2024. Weihnachtsmarkt der Künigunde in der Innenstadt

**Pirmasens.** 27.11.2024 bis 22.12.2024. Belznickelmarkt auf dem Schloßplatz. Infos unter tourismus@pirmasens.de

**Pirmasens.** 30.11.2024 bis 01.12.2024. Weihnachtskreativmarkt im Landgrafensaal des alten Rathaus. Infos unter 06331/2394313

**Rodalben.** 30.11.2024 bis 01.12.2024. Rodalber Weihnachtsmarkt rund um die Marienkirche.

**Saarbrücken.** 29.11.2024 bis 01.12.2024. Weihnachtsmarkt im Deutsch-Französischen Garten

**Speyer.** 01.12.2024 bis 06.01.2025. Weihnachts- und Neujahrsmarkt

**04.12.2024**

**Pirmasens.** Vortrag der VHS mit Wolfgang J. Ruf zum Thema Kant - Trau dich, selbst zu denken! um 18.30 Uhr im Carolinensaal. Eintritt frei.

**06.12.2024**

**Birkweiler.06.12.2024** bis 08.12.2024. Birkweiler Weinwinter in den Winzerhöfen & Weinkellern. Infos unter www.weinjahreszeiten.de

**Dahn.** Nacht der 1.000 Lichter mit verkaufsoffenen Geschäften bis 24 Uhr

**Hauenstein.** 06.12.2024 bis 08.12.2024. Weihnachtsmarkt auf dem Johann-Naab-Platz

**Rodalben.** Rodalber Nachtwächterführung ab 19 Uhr am Dr.-Lederer-Haus. Infos und Anmeldung unter 06331-62124 oder 0152-21664944

**Waldfischbach.** Santa Claus Rock ab 18 Uhr hinter dem Alten Rathaus in Waldfischbach-Burgalben

**Zweibrücken.** 06.12.2024 bis 08.12.2024. Weihnachtsmarkt auf dem Zweibrücker Alexanderplatz

**07.12.2024**  
**Erffweiler.** 07.12.2024 bis 08.07.2024. Waldweihnacht am Kohlenmeilerplatz

**Maßweiler.07.12.2024** bis 08.12.2024. Weihnachtsmarkt bei der TIERART Wildtierstation. Infos unter www.tierart.de

**Merzalben.** Weihnachtsmarkt ab 15 Uhr rund um die Pfarrkirche Heilig Kreuz

**Pirmasens.** 07.12.2024 bis 08.12.2024. Weihnachtskreativmarkt im Landgrafensaal des alten Rathaus. Infos unter 06331/2394313

**Steinalben.** Adventsmarkt der Moosalbtaler Blasmusik auf der Geiselberger Mühle

**08.12.2024**  
**Donsieders.** Nikolausmarkt ab 11 Uhr auf dem Dorfplatz Donsieders

**Hauenstein.** Der Gospelchor Landau gastiert im Rahmen von Kultur im Dorf um 18.30 Uhr in der alten Kirche Hauenstein. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten

**Waldfischbach.** Weihnachtsmarkt ab 11 Uhr im Wallfahrthof Maria Rosenberg in Waldfischbach-Burgalben

**13.12.2024**  
**Zweibrücken.** 13.12.2024 bis 15.12.2024. Weihnachtsmarkt auf dem Zweibrücker Alexanderplatz

**14.12.2024**  
**Johanniskreuz.** bis 15.12.2024. Romantische Waldweihnacht am Haus der Nachhaltigkeit.

**Pirmasens.** Weihnachtssingen auf dem Exerzierplatz ab 18 Uhr mit den Kant-Chören KANTILENI sowie dem Jugendchor UNISONO.

**21.12.2024**

**Niedersimten.** Glühweinfest ab 14 Uhr auf dem Kirchplatz der katholischen Kirche

**Pirmasens.** Waldweihnacht des CVJM Pirmasens beginnt 15 Uhr im CVJM-Haus, ab 17 Uhr fährt ein Bus in den Wald. Weitere Infos unter https://www.cvjm-pirmasens.de/ver-eint oder info@cvjm-pirmasens.de

**27.12.2024**

**Kaiserslautern.** 27.12.2024 bis 30.12.2024. Silvestermarkt in der Lautrer Innenstadt.

Gräfensteiner Theaterspiele, Stadt Rodalben

Sonntag, 15. Dezember, 18.00 Uhr

Weihnachtskonzert mit Klaus Reiter und der Gruppe „In The Mood“

Kultursaal, Dr.- Lederer- Haus, Rodalben



Vorverkaufsstellen:

Tourist- Info, Am Rathaus 9, Rodalben, Tel. 06331 - 23 41 80, Mail: tourist@rodalben.de  
Lotto Schneider (Tel. 06331-25 88 20), Hauptstraße 142, Rodalben sowie  
Leseratte Hobbytique (Tel. 06331-1 64 17), Hauptstraße 130, Rodalben, Mail: hobbytique@gmx.de

**VOGEL**  
ENERGIETECHNIK GMBH

Heizen ohne Öl und Gas! Wärmepumpen / Erdwärme Solar-/Photovoltaikanlagen Elektroinstallationen Wohnraumlüftung Klimaanlage

Waldfischbacher Str. 15-19 66978 Leimen

Tel.: 0 63 97 - 12 90 400  
www.solar-vogel.de

Aktuelle Veranstaltungen Städtisches Krankenhaus Pirmasens in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum

03.12.24	Treffen der Selbsthilfegruppe Lipödem	19:00	Pirmasens
04.12.24	Vortrag „Neue Techniken in der Kardiologie“	18:00	Rodalben
10.12.24	Treffen für Angehörige von Menschen mit psychischen Erkrankungen	17:00	Pirmasens
11.12.24	Vortrag „Suizid als Ausweg? Zur ethischen Bewertung der Selbsttötung.“	18:00	Pirmasens
14.12.24	Treffen der Selbsthilfegruppe COPD	14:30	Pirmasens
16.12.24	Einladung zum Onko-Café	09:00	Pirmasens
17.12.24	Elternabend (Infos für Schwangere und werdende Väter inkl. Kreißaal- und Stationsführung)	19:00	Pirmasens
18.12.24	Treffen der Adipositas-Selbsthilfegruppe	18:00	Haus Meinberg

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Infos zu den Veranstaltungen: Uwe Bernhardt · Telefon 06331 714-3214 oder 714-0

**PWV-Hilschberghaus**

Ihr aussichtsreiches Wanderheim direkt am Felsenwanderweg

Telefon (0 63 31) 1 80 20

Pfälzerwald-Verein e.V. Rodalben

Täglich ab 12.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage ab 11 Uhr geöffnet  
Durchgehend warme Küche von 12 bis 19 Uhr  
Dienstags Ruhetag

Öffnungszeiten des Gaststättenbetriebes über Weihnachten und Neujahr 2024/2025  
Montag, 16.12.24 bis einschl. Donnerstag 26.12.24 Betriebsferien  
Freitag, 27.12.24 bis einschl. Montag, 30.12.24 geöffnet!  
Dienstag, 31.12.24, Silvester geschlossen (geschlossene Gesellschaft Silvesterparty)  
Mittwoch 01.01.25 (Neujahr) geschlossen  
Ab Donnerstag, 02.01.25, geöffnet

Besonders lecker... Pfälzer Spezialitäten & ofenfrische Flammkuchen

\*Wir wünschen ein wunderschönes Fest, erholsame Tage mit Muse für gemütliche Spaziergänge und Wanderungen und Gesundheit für das neue Jahr.

www.hilschberghaus.de

**10% Extra-Treuebonus**  
an allen Adventssamstagen



Geld zurück ist einfach.  
Mit der Sparkassen-Vorteilswelt.  
Shoppen - zahlen - Geld zurück!



Bezahlen Sie im Fachmarkt Tretter  
mit Ihrer Sparkassen-Card  
(Debitkarte) und erhalten Sie bei  
jedem Einkauf Geld zurück.

**FACHMARKT  
TRETTER**  
handwerk · garten · tier

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag - Freitag:  
07.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag: 08.00 - 13.00 Uhr  
Mittwochmittag ab 12 Uhr geschlossen

Inh. Andreas Tretter · Lindersbachstr. 27 · 66976 Rodalben  
Tel. 06331 / 2168484 · [www.fachmarkt-tretter.de](http://www.fachmarkt-tretter.de)



Wir wünschen eine  
zauberhafte Weihnachtszeit  
und schöne Festtage!

*#Südwestpfalzliebe*

VR-Bank  
Südwestpfalz eG



\* Gräfensteiner Land \*

**Wohnanlage**

**Betreutes Wohnen** \* Marie Juchaczstr. 54-64 \*  
Inh. Wolfgang Meyer 66976 Rodalben  
Telefon: (06331) 239053  
wohnanlage-graefensteiner-land.de  
info@wohnanlage-graefensteiner-land.de

Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2025

[www.facebook.com/wohnanlage.graefensteiner.land](http://www.facebook.com/wohnanlage.graefensteiner.land)

**Ambulanter Pflegedienst**  
**Drexler** qualifiziert,  
motiviert &  
zuverlässig

*Frohe  
Weihnachten  
und ein gutes  
neues  
Jahr*

Rodalben:  
Bruderfelsstr. 8

**Pflege mit Herz**  
rund um die Uhr für Sie erreichbar!  
**06333 - 27 43 140**

In unseren Büroräumen stehen wir Ihnen von  
Montag bis Freitag von 08:00 - 16:00 Uhr zur Verfügung.  
Gerne auch Termine außerhalb der Öffnungszeiten.

Wir wünschen ein wohlklingendes Weihnachtsfest  
& ein klangreiches neues Jahr!

MANUELA MATHEJA  
Hörakustik

Hauptstraße 23 · 66953 Pirmasens  
Telefon: 06331 72 51 040 · Fax: 06331 72 51 045  
[www.hoerakustik-matheja.de](http://www.hoerakustik-matheja.de) · [info@hoerakustik-matheja.de](mailto:info@hoerakustik-matheja.de)

# Kino: Die Heinzels 2 - Neue Mützen, neue Mission

Über Heinzelmädchen Helvi (J. Haase) lässt sich viel sagen, aber nicht, dass er ihr an Mut und Abenteuerlust mangeln würde. Helvi liebt es einfach, sich in der Welt der Menschen herumzutreiben, obwohl ihr das gar nicht erlaubt ist. Aber der angedrohte Hausarrest juckt sie nicht wirklich und auch die stets miesepetrige

Heinzel-Anführerin Vendla stößt bei Helvi immer nur auf taube Ohren. Die Abenteuerlust ist einfach zu groß.

Und damit ist Helvi plötzlich auch nicht mehr allein. Denn bei einem ihrer verbotenen Ausflüge lernt sie unbekannte Heinzels kennen, mit denen sie auf jeden Fall Pferde stehlen kann. Helvi freundet sich mit Bo an,

der zu den jüngsten Gangmitgliedern gehört.

Doch sie haben die Rechnung ohne Lanski (A. Frier) gemacht. Die ausgefuchste Menschenkommissarin ist nämlich wie besessen davon, einen der Zipfelmützenträger endlich zu erwischen. Denn bisher glaubt ihr niemand, dass es die überhaupt wirklich

gibt. Lanski hat für ihr Vorhaben extra ihre Katze Polipette im Schlepptau, deren Spürnase ihresgleichen sucht. Aber die Heinzels geben sich nicht so leicht geschlagen...

**FSK 0**  
24. Dezember 2024 im Kino  
[www.filmstarts.de](http://www.filmstarts.de)



# Buch: Das Geheimnis des verschwundenen Pokals

von FiMa Creativ (Autor)

Im kleinen Dorf Falkenried dreht sich alles um den legendären Fußballpokal, der jedes Jahr an die Sieger des großen Turniers vergeben wird. Doch für Mia, Ben und Leo, die besten Freunde und Nachwuchsdetektive, ist der Pokal viel mehr als ein einfacher Preis – er ist der Schlüssel zu einem geheimnisvollen Vermächtnis, das tief in der Geschichte

des Dorfes verwurzelt ist.

Als die drei Freunde auf eine rätselhafte Notiz und seltsame Spuren am Pokal stoßen, werden sie neugierig. Gemeinsam beginnen sie, Nachforschungen anzustellen und entdecken bald Hinweise auf die Familie Falk, die den Pokal einst stiftete. Doch warum ist dieser Pokal so bedeutend? Und was

haben die geheimnisvollen Hinweise zu bedeuten, die immer wieder auftauchen?

Mit detektivischem Spürsinn und einer guten Portion Mut folgen Mia, Ben und Leo den Spuren eines uralten Versprechens. Dabei wird klar: Der Pokal ist mehr als ein Fußballpreis – er ist ein Symbol für Zusammenhalt und

die Werte, die das Dorf seit Generationen verbinden. Doch nicht jeder ist erfreut über ihre Entdeckungen, und bald merken die Freunde, dass jemand den Pokal in die Hände bekommen will – koste es, was es wolle.

**Altersempfehlung: ab 8 Jahren**  
[www.amazon.de](http://www.amazon.de)



Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de) senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Das Geheimnis des verschwundenen Pokals“ von FiMa Creativ. Viel Spaß beim Rätseln!

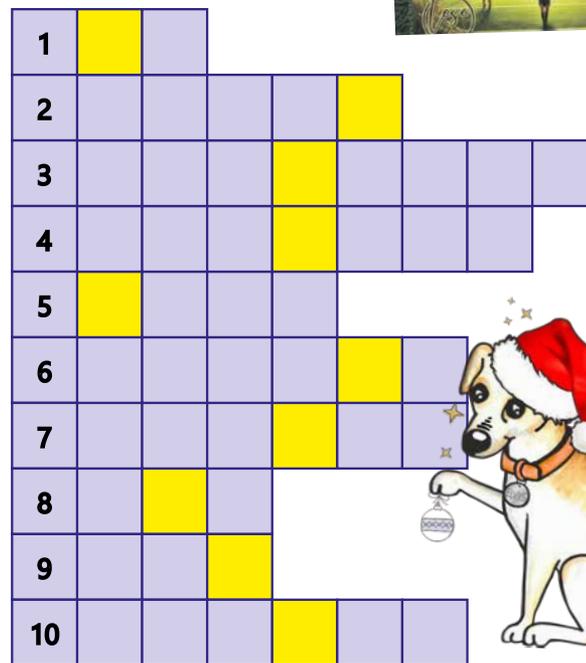
Einsendeschluß ist am 10. Dezember 2024.

Die Gewinner werden am 11. Dezember 2024 unter [www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel](http://www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel) veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Name eines der jüngsten Mitgliedern?
- 2) Wer spricht Helvi? (Nachname)
- 3) In welcher Welt Treibt Helvi sich herum?
- 4) Was ist Helvi? Ein Heinzel...
- 5) Welcher Arrest juckt Hevi nicht?
- 6) Wie heißt das Dorf in unserem Buchtipp? (...ried)
- 7) Auf was stoßen die Freunde? (seltsame...)
- 8) Die Freunde folgen den Spuren mit einer Portion...
- 9) Wie heißt der Freund von Mia und Leo?
- 10) An wen wird der Pokal vergeben?



Wie heißen die Fotos, die Elfen machen? Elfies!



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Frohe Weihnachten  
und alles Gute im Neuen Jahr

wünscht

Blumen Wilhelm GbR

Hauptstraße 153  
66976 Rodalben  
Telefon (06331) 17353

IT-Planung, Computerservice

Netzwerke, Hard- und Software, Telekommunikation, Prüfungen gem. BGV A3

Dipl.-Ing. (FH) Klaus Lenhard

Meister f. Elektrotechnik, freier Sachverständiger f. DV-Systeme

Fohnbachstraße 57  
D-66976 Rodalben

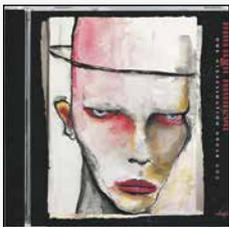
Telefon: 06331-16685  
Telefax: 06331-258332  
Mobil: 0171-6512793

Email: [info@itp-lenhard.com](mailto:info@itp-lenhard.com)  
Web: [www.itp-lenhard.com](http://www.itp-lenhard.com)

Wir wünschen allen Kunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

cd-tipps

■ „Nach vier Jahren meldet sich Skandalrockstar Marilyn Manson mit einem neuen Album zurück. „One Assassination Under God - Chapter 1“ - der Titel lässt vermuten, dass auf Kapitel 1 weitere Kapitel folgen sollen. „Chapter 1“ präsentiert neun neue Songs, die sich lyrisch um typische Manson-Themen drehen: Berühmtheit, Religion und Tod. „As Sick As The Secrets Within“ beispielsweise ist ein ausdrucksstarker langsamer Track in dem Manson Einblicke in sein Leben gibt, von Verlangen und Kontrollverlust erzählt.

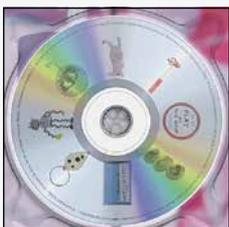


■ Die Zusammenarbeit mit Tyler Bates als Produzent und Musiker hat das Album mit stark geprägt. „One Assassination Under God - Chapter 1“ ist ein starkes und fesselndes Album geworden, das alte Fans und auch neue Hörer begeistert wird. Und zeigt, dass Manson trotz aller Widrigkeiten weiterhin in der Lage ist, kraftvolle und provokative Musik zu schaffen.

■ Bereits im Handel

■ Als CD, MP3, Stream, Kassette & Vinyl erhältlich

■ Das britische Elektronik-Duo Underworld, bestehend aus Karl Hyde und Rick Smith, hat die House- und Technomusikszene nachhaltig geprägt. Mit Hits wie „Born Slippy“ das, durch den Film „Trainspotting“ geboostet, zum weltweiten Dancefloor-Hit wurde.



■ Ihr neuestes Album, „Strawberry Hotel“ gilt vielen als weiteres Meisterwerk in ihrer beeindruckenden Diskografie. 15 Tracks bieten eine abwechslungsreiche Mischung aus elektronischen Klängen, die sowohl nostalgisch als auch innovativ wirken. „Black Poppies“ schafft als erster Track hypnotisch gleich die typische Underworld-Atmosphäre, und „Techno Shinkansen“ und „Lewis in Pomona“ orchestrieren die Fähigkeit der Band, komplexe elektronische Landschaften zu erschaffen. Auf „Strawberry Hotel“ erneuern Karl Hyde und Rick ihren Underworld-Sound, ohne den Anschluss an ihren charakteristischen Stil zu verlieren.

■ Bereits im Handel

■ Als CD, MP3, Stream & Vinyl erhältlich

dvd/streaming-tipps

■ James-Patterson hat mit seiner Buchreihe (seit 1993) um den Polizisten Alex Cross einen Riesenhit gelandet. In drei Filmen war die Cross Figur dann zu sehen, Kiss the Girls (1997) Along Came a Spider (2001) und Alex Cross (2012).



■ Nun hat Amazon Prime die lang angekündigte 1. Staffel seiner Serie mit dem Titel Alex Cross gestartet, mit Aldis Hodge in der Hauptrolle.

■ Alex Cross ist ein Detective der Mordkommission in Washington, D.C. und früherer forensischer Psychologe, zudem ein liebevoller Vater und Mann. Doch auch er kann den Mord an seiner Frau nicht verhindern. Cross, eigenwillig und hartnäckig, ruht nicht eher, bis er dem Mörder und Serienkiller auf die Spur kommt. Wer Serien wie „True Detective“ und „The Wire“ mag, kann sich auch von den Alex Cross faszinieren lassen.

■ Bereits auf Amazon ■ FSK 16

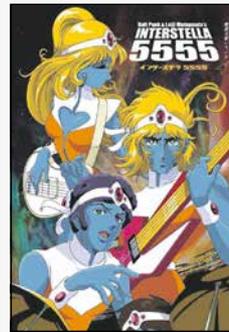
■ Viele bekannte Hollywood-Schauspielerinnen haben mittlerweile Agentinnen und oder Auftragsmörderinnen gespielt, nun ist auch Keira Knightley (Fluch der Karibik) dabei. In Black Doves spielt sie Helen Webb eine liebevolle Mutter und Ehefrau – und auch eine Top-Spionin. Ihre Ehe dient nur dazu, an die politischen Geheimnisse ihres Mannes über die Operation Black Doves zu erfahren, die sie an ihre Arbeitgeberin weiterreicht. Helens wahre Liebe und Affaire ist aber Jason. Als der eines Tages von einem Killer umgebracht wird, soll der frühere Auftragskiller Sam Young (Ben Whishaw) sie beschützen, der wieder reaktiviert wird. Er muss nun Helen, die verzweifelt nach dem Mörder von Jason sucht, beschützen und verhindern, dass ihm seine eigene Vergangenheit um die Ohren fliegt. Beide kommen dabei einer riesigen Verschwörung auf die Spur und müssen um ihre Leben fürchten.



■ Ab 05. Dezember auf Netflix ■ FSK keine Angabe

kino-tipps

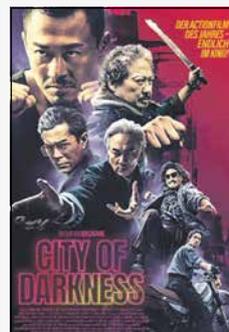
■ Der Filmtitel ist so lang wie kryptisch: in „Daft Punk & Leiji Matsumoto's Interstella 5555: The Story of the Secret 5 Star System“ verbindet sich der Electronic Sound der Band Daft Punk mit der Anime-Ästhetik des Filmemachers Leiji Matsumoto zu einem außergewöhnlichen musikalischen Sci-Fi-Movie.



■ Geschieben hat die Filmstory Daft Punk (Thomas Bangalter und Guy-Manuel de Homem-Christo) mit Cédric Hervet, unter der Regie von Kazuhisa Takenouchi. Der Film erzählt die Geschichte der außerirdischen Band Crescendolls, die von finsternen Gegnern manipuliert wird. Der Sci-Fi-Film ist auch die visuelle Umsetzung des grandiosen Daft-Punk-Albums Discovery von 2001. Den Film komplettiert eine danach gezeigte exklusive Auswahl an Daft Punk-Videos.

■ Ab 12. Dezember im Kino ■ FSK 6

■ Die ummauerte Stadt Kowloon war in den 1980 Jahren eine brandgefährliche chinesische Enklave im kolonialen Hongkong. Das Sammelbecken für zahlreiche zwielichtige Gestalten, in dem die Triaden, die chinesische Mafia herrschten, nannte man „City of Darkness“.



■ In dem gleichnamigen Zweistunden Thriller versucht der junge Chan Lok Kwan (Raymond Lam) actionreich den Triaden zu entkommen, die seinen Tod wollen.

■ Walled Kowloon, 1993 abgerissen, ist als Schauplatz schon die halbe Miete des Films. „Limbo“-Regisseur Soi Cheang („Limbo“) liefert mit „City Of Darkness“ den Martial-Arts-Action-Knaller des Jahres, besonders für Fans der Goldenen Ära des Hong-Kong-Actionkinos in den der 80ern ein großes Geschenk. Und im Martial-Arts-Getöse bringt Cheang auch noch ein Hongkong-Rache-Drama alter Schule unter.

■ Bereits im Kino ■ FSK 16



**FSE**  
FSE Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

IHR EDV PARTNER

**Unsere Leistungen:**

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ und mehr...

Reparaturen aller Marken

FSE Frey GmbH  
Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 - 50 95 20  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi & Fr 9 -17 Uhr • Do 9-14 Uhr • Sa 10 -13 Uhr  
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

Frohe Festtage und einen schwungvollen Rutsch ins neue Jahr



Rufen Sie uns an  
**PS = 50 95 20**

# Der Pienser

## Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Es war Heiligabend, und der Weihnachtsmann hatte alle Hände voll zu tun. Die Geschenke für Rodalben waren sorgfältig auf seinem Schlitten verstaut, die Rentiere scharrrten ungeduldig mit den Hufen. „Hoppala, Rodalben, ich komme!“ rief er gut gelaunt, als er in den klaren Pfälzer Nachthimmel startete. Doch kurz nach dem Start wurde sein Blick von etwas Unerwartetem abgelenkt: ein warmes Licht schimmerte durch die Fenster einer urigen Kneipe in Pirmasens, und ein Schild davor versprach „Echtes Pirmasenser Park“.

■ Auf einem kleinen Schild daneben stand mit Kreide vermerkt: „Original Park Pils – garantiert ohne Bellheimer Einfluß“. „Das kann nur gut sein“, dachte sich der Weihnachtsmann. „Nur ein kurzer Zwischenstopp“, sagte er mit tiefer Stimme zu seinen Rentieren und lenkte den Schlitten elegant auf das Dach der Kneipe. Die Rentiere sahen sich nur an und rollten die Augen. Drinnen herrschte eine gemütliche Stimmung. Ein paar Stammgäste protesten sich zu, und ein älterer Herr erzählte gerade eine Geschichte über die Zeit, als

### Notdienste Apotheken

01.12.2024	Neue Apotheke Sonnen-Apotheke	Hauptstr. 144 Hauptstr. 55	66976 Rodalben 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06332/75303
02.12.2024	Apotheke am Markt West-Apotheke	Hauptstr. 37 Friedrich-Ebert-Str. 63	67714 Waldfischbach-Burgalben 66482 Zweibrücken	Tel.: 06333/955873 Tel.: 06332/73322
03.12.2024	Kur-Apotheke Laurentius-Apotheke	Weißburger Str. 9 Hauptstr. 79	66994 Dahn 66497 Contwig	Tel.: 06391/1451 Tel.: 06332/996010
04.12.2024	Easy-Apotheke Martins-Apotheke	Zweibrücker Str. 230 Schulstraße 6	66954 Pirmasens 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/1400539 Tel.: 06372/6810
05.12.2024	Apotheke am Jungfernsprung Höhen-Apotheke Hofenfels-Apotheke	Pirmasenser Str. 23 b Hauptstr. 43a Saarlandstr. 35	66994 Dahn 66851 Queidersbach 66482 Zweibrücken	Tel.: 06391/5603 Tel.: 06371/3324 Tel.: 06331/16933
06.12.2024	Schloß-Apotheke	Schloßplatz 12	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/79501-0
07.12.2024	Schiller-Apotheke Kranich-Apotheke	Bitscher Str. 3 Hauptstr. 119	66955 Pirmasens 66882 Hütschenhausen	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06372/9969798
08.12.2024	Kur-Apotheke Apotheke am Hallplatz	Weißburger Str. 9 Hauptstr. 96	66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06391/1451 Tel.: 06332/75282
09.12.2024	Marien-Apotheke Linden-Apotheke	Hauptstr. 135 Carl-Pöhlmann-Str. 8	66976 Rodalben 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16862 Tel.: 06332/43667
10.12.2024	Hubertus-Apotheke Hieronymus Bock Apotheke	Hauptstr. 66 Hauptstr. 5	67714 Waldfischbach-Burgalben 66502 Hornbach	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06338/809212
11.12.2024	Rabenfels-Apotheke Apotheke auf der Atzel Rats-Apotheke	Bergstr. 2 Königsberger Str. 1 Poststr. 5	66969 Lemberg 66849 Landstuhl 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/49551 Tel.: 06371/2296 Tel.: 06332/41464818
12.12.2024	Hummel-Apotheke Westrich-Apotheke Weißhof Apotheke Pfalzgrafen-Apotheke	Hauptstr. 12 Bahnhofstr. 14 Winzler Str. 105 Rosengartenstr. 8	66917 Wallhalben 66509 Rieschweiler-Mühlbach 66955 Pirmasens 66482 Zweibrücken	Tel.: 06375/242 Tel.: 06336/993030 Tel.: 06331/76501 Tel.: 06332/75698
14.12.2024	Apotheke am Markt Vital-Apotheke im Mediceum West-Apotheke	Hauptstr. 37 Kaiserstr. 171 Friedrich-Ebert-Str. 63	67714 Waldfischbach-Burgalben 66849 Landstuhl 66482 Zweibrücken	Tel.: 06333/955873 Tel.: 06371/61116111 Tel.: 06332/73322
15.12.2024	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
16.12.2024	Rabenfels-Apotheke Sonnen-Apotheke	Bergstr. 2 Hauptstr. 55	66969 Lemberg 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/49551 Tel.: 06332/75303
17.12.2024	Landgrafen-Apotheke OHG	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
18.12.2024	Martins-Apotheke Schloß-Apotheke	Schulstraße 6 Schloßplatz 12	66894 Martinshöhe 66482 Zweibrücken	Tel.: 06372/6810 Tel.: 06332/79501-0
19.12.2024	Eichen-Apotheke OHG Sonnen-Apotheke	Schopp Hauptstr. 55	67707 Schopp 66482 Zweibrücken	Tel.: 06307/1237 Tel.: 06332/75303
20.12.2024	Apotheke am Kirchgarten Eichen-Apotheke OHG	Pirmasenser Str. 26 Schopp	66957 Vinningen 67707 Schopp	Tel.: 06335/916981 Tel.: 06307/1237
21.12.2024	Sommerwald-Apotheke Martins-Apotheke	Am Sommerwald 4 Schulstraße 6	66953 Pirmasens 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06372/6810
22.12.2024	Schiller-Apotheke Hofenfels-Apotheke	Bitscher Str. 3 Saarlandstr. 35	66955 Pirmasens 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06331/16933
23.12.2024	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
24.12.2024	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
25.12.2024	Laurentius-Apotheke	Hauptstr. 79	66497 Contwig	Tel.: 06332/996010
26.12.2024	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
27.12.2024	Hubertus-Apotheke Vital-Apotheke im Mediceum West-Apotheke	Hauptstr. 66 Kaiserstr. 171 Friedrich-Ebert-Str. 63	67714 Waldfischbach-Burgalben 66849 Landstuhl 66482 Zweibrücken	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06371/61116111 Tel.: 06332/73322
28.12.2024	Marien-Apotheke Linden-Apotheke	Hauptstr. 135 Carl-Pöhlmann-Str. 8	66976 Rodalben 66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16862 Tel.: 06332/43667
29.12.2024	Berg-Apotheke Wasgau-Apotheke Franken-Apotheke	Hauptstr. 43 Weißburger Str. 5 Ixheimerstr. 174	66919 Hermersberg 66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06333/64352 Tel.: 06391/2497 Tel.: 06331/15300
30.12.2024	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
31.12.2024	Apotheke am Jungfernsprung Pfalzgrafen-Apotheke	Pirmasenser Str. 23b Rosengartenstr. 8	66994 Dahn 66482 Zweibrücken	Tel.: 06391/5603 Tel.: 06332/75698



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker: 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)



Gebäude - Service  
Gesellschaft mbH

Tel. 0 63 31/2 33 60

### Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/Fassadenreinigung
- Bau-/Grundreinigung
- Teppichreinigung

[www.gsgmbh.com](http://www.gsgmbh.com)



Die Gebäudedienstleister  
Rein in die Zukunft



Pirmasens noch die „Schuhstadt“ war. „Da hab ich mir gedacht, ich nehm grad noch die dritte Schicht, und schwupps war der Absatz kaputt!“ Alle lachten, und der Weihnachtsmann fühlte sich sofort willkommen. Kaum hatte er Platz genommen, brachte ihm der Wirt ein frisches Pils. „Des is unser Stolz, das Pirmasenser Park. Probier mol!“ Der Weihnachtsmann nahm einen tiefen Schluck und seine Augen leuchteten. „Des schmeckt jo wie flüssiges Weihnachtsglück!“ rief er begeistert. Stunde um Stunde verging, während der Weihnachtsmann von den Geschichten der Westpfalz erfuhr. Er hörte von Wanderungen auf dem Teufelstisch, von der besten Grumbeersupp mit Dampfnudeln, und von den wilden Elvetritschen. Bald war er selbst der Star der Kneipe, erzählte Anekdoten aus der ganzen Welt und ließ sich die Pfälzer Mundart erklären.

■ Doch irgendwann spürte er, dass das gute Park nicht ohne Wirkung blieb. „Himmel, Geschenke! Rodalben!“ rief er plötzlich. Die Gäste sahen ihn mit großen Augen an. „Was? Du bischt de echte Weihnachtstmann?“ rief der Wirt erstaunt. Hastig sprang der Weihnachtsmann auf, wankte ein wenig und setzte seinen roten Mantel auf. Die Gäste halfen ihm, den Weg zurück zu seinem Schlitten zu finden. „Gehorsam is'n Geschenk, aber hilf uns mit de Rentiere, dann bischd grad noch pünktlich“, sagte einer der Männer und gab Rudolf eine kräftige Karotte. Endlich saß der Weihnachtsmann wieder im Schlitten.

Die Kneipengäste winkten ihm zum Abschied zu, und der Weihnachtsmann rief: „Frohe Weihnachten, Pirmasens! Nächstes Jahr komm ich widder, abber mit'm Fahrer!“

■ In Rodalben kam er, wenn auch etwas später als geplant, schließlich doch an. Zum Glück schlafen Kinder in der Westpfalz tief und fest, besonders an Weihnachten. Die Geschenke wurden ausgeliefert, und der Weihnachtsmann flog zufrieden zurück zum Nordpol – mit einer Kiste Pirmasenser Park im Gepäck. Böse Zungen behaupten, der Weihnachtsmann sei in der Weihnachtsnacht so betrunken gewesen, dass er nicht wie sonst üblich leise und ohne Aufsehen unterwegs gewesen sei. Nein, zum ersten Mal habe der Weihnachtsmann während der Bescherung immer wieder laut gegluckt, hätte stark geschwankt und egal wo auf der Welt laut das Palzlied gegrölt. Aber das ist nur eine Geschichte und wer außer ein paar besonders Pirmasenser Kneipengäste hätte das jemals für die Wahrheit gehalten? Immerhin waren sich am Ende aber doch alle einig, egal ob Geschichte oder Wahrheit.

■ Als gemeinsames Fazit konnte man sicherlich festhalten: Selbst der Weihnachtsmann kann der Pfälzer Gastfreundschaft nicht widerstehen und am Ende kommt es immer auch auf die Hilfe der Gemeinschaft an – und vielleicht sogar ein bisschen Magie.

*Frohe Weihnachten  
ihr Lieben, euer Pienser!*

### Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,  
Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben, Fon: 06331-6980470; Fax: 6980471  
Web: [www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)

E-Mail: [rwt@mathias-edrich.de](mailto:rwt@mathias-edrich.de)

V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Eurokala

Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,

VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald

Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG

Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG

Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich

Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang

Anzeigenpreisliste: Nr. 3 gültig ab 01.01.2025

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

# BLUE STORE LAGERVERKAUF

**RÄUMUNGS-  
VERKAUF**  
wegen Energieferien

ONLY  
Wrangler



MIRACLE OF DENIM

PADDOCK'S  
LTB



BLEND



NUR im  
Dezember

# 20%



# AUF ALLES OHNE REISSVERSCHLUSS

# 20% auf alles!

\* ausgenommen  
Lizenzprodukte

Bis zum  
31.12.

# B2

TEXTIL-DISCOUNT

# Dahn

Im Gerstel 2a

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 10.00 - 18.00  
Sa. 10.00 - 14.00

Marktstraße | Dahn

Öffnungszeiten:  
Mittwoch - Freitag 10.00 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

# LAGER 100% RABATT

\*nur auf Schuhe

# LAGER Shoes & Accessoires -No.6-

Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do & Fr  
10 - 13 &  
14:30 - 17 Uhr  
Mi & Sa  
10-13 Uhr

Kirchbergstr. 6 - Nähe Krankenhaus - Rodalben - 01 72 - 21 11 507

[www.shoes4comfort.de](http://www.shoes4comfort.de) | [www.lagerno6.de](http://www.lagerno6.de)



Frohe  
Weihnachten  
und einen guten  
Rutsch ins  
neue Jahr



Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale nicht Bestandteil des Angebots.

**DER NEUE OPEL GRANDLAND HYBRID**

DER NEUE OPEL  
GRANDLAND IST DA!  
#GOGRAND



Gewinner Goldenes Lenkrad: AUTO Bild 46/2024 & Bild am SONNTAG 45/2024 „Kategorie Bestes Auto bis 50.000 Euro“

Endlich ist es so weit: Testen Sie den neuen Opel Grandland ab sofort bei uns im Autohaus bei einer Probefahrt und entdecken Sie seine Highlights:

- / In Deutschland designt, entwickelt und gebaut
- / Umweltfreundliches Design
- / Volle elektrifizierte Antriebsauswahl
- / Intelli-Seat-Ergonomie-Feature
- / Bessere Sicht durch Intelli-Lux HD Licht\*

**UNSER LEASINGANGEBOT**

für den Opel Grandland Edition, Hybrid 48V, 1.2 Direct Injection Turbo (136 PS) eDCT-6, Betriebsart: Benzin

MONATSRATE **389,- €**

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 18.672,00 €, Laufzeit(Monate)/Anzahl der Raten: 48, Anschaffungspreis: 36.400,00 €, Laufleistung (km/Jahr): 10.000. Überführungskosten: 990,00 € sind separat an Autohaus Schechter GmbH&Co.KG zu entrichten.

Ein unverbindliches Privatkunden-Angebot (Bonität vorausgesetzt) der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die Autohaus Schechter GmbH&Co.KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt. Gesamtbetrag ist Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten. Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern (Freigrenze 2.500 km) sowie ggf. Schäden nach Vertragsende.

Privatkundenangebot inkl. Händler-Gebrauchtwageneintauschprämie i.H.v. 2 % der UPE des Herstellers bei Kauf oder Leasing des Opel Neufahrzeugs und gleichzeitiger Inzahlungnahme eines mind. 6 Monate auf den Neufahrzeugkunden zugelassenen Altfahrzeugs der Marke Opel oder eines anderen Fabrikats, das nicht zum Stellantis-Konzern gehört. Ausgenommen sind alle Altfahrzeuge der Stellantis Marken. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Aktionen.

Kombinierte Werte gem. WLTP: Kraftstoffverbrauch 5,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 126 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D

\* ab Ausstattungslinie GS verfügbar



Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale nicht Bestandteil des Angebots.

**DER NEUE OPEL GRANDLAND ELECTRIC**

DER NEUE OPEL  
GRANDLAND IST DA!  
#GOGRAND



Gewinner Goldenes Lenkrad: AUTO Bild 46/2024 & Bild am SONNTAG 45/2024 „Kategorie Bestes Auto bis 50.000 Euro“

Endlich ist es so weit: Testen Sie den neuen Opel Grandland ab sofort bei uns im Autohaus bei einer Probefahrt und entdecken Sie seine Highlights:

- / In Deutschland designt, entwickelt und gebaut
- / Umweltfreundliches Design
- / Volle elektrifizierte Antriebsauswahl
- / Intelli-Seat-Ergonomie-Feature
- / Bessere Sicht durch Intelli-Lux HD Licht\*

**UNSER LEASINGANGEBOT**

für den Opel Grandland Electric Edition, Elektromotor (213 PS), Betriebsart: Elektro

MONATSRATE **589,- €**

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 28.272,00 €, Laufzeit(Monate)/Anzahl der Raten: 48, Anschaffungspreis: 46.750,00 €, Laufleistung (km/Jahr): 10.000. Überführungskosten: 990,00 € sind separat an Autohaus Schechter GmbH&Co.KG zu entrichten.

Ein unverbindliches Privatkunden-Angebot (Bonität vorausgesetzt) der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die Autohaus Schechter GmbH&Co.KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt. Gesamtbetrag ist Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten. Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern (Freigrenze 2.500 km) sowie ggf. Schäden nach Vertragsende.

Privatkundenangebot inkl. Händler-Gebrauchtwageneintauschprämie i.H.v. 2 % der UPE des Herstellers bei Kauf oder Leasing des Opel Neufahrzeugs und gleichzeitiger Inzahlungnahme eines mind. 6 Monate auf den Neufahrzeugkunden zugelassenen Altfahrzeugs der Marke Opel oder eines anderen Fabrikats, das nicht zum Stellantis-Konzern gehört. Ausgenommen sind alle Altfahrzeuge der Stellantis Marken. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Aktionen.

Kombinierte Werte gem. WLTP: Energieverbrauch 17,3 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A

\* ab Ausstattungslinie GS verfügbar



Filiale Pirmasens  
Maryland Avenue 4 - Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Telefon 06331 5107-0

Filiale Rodalben  
Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 2328-0

[www.schechter24.de/opel](http://www.schechter24.de/opel)